

DE ACTUALIDAD

Casanovas y Amayur

A medida que transcurre el tiempo va adquiriendo desarrollo cada vez más imponente la conciencia y el sentimiento catalanes.

A veces esta conciencia y sentimiento aparecen nublados, y poco expresivos, pero es que las luchas que dividen a los distintos partidos catalanes dan lugar a que se crea que el catalanismo es cosa relegada a segundo término.

Sin embargo, hay momentos en que unos y otros, dando de lado a lo que momentáneamente los divide y separa, ponen de relieve de modo indubitable y terminante lo que les une, lo que dentro de sus almas es idéntico, lo que en todos los corazones catalanes se siente, lo que es aspiración de todos los pechos.

Y ¿qué es lo que da lugar a que todos los catalanes olviden sus diferencias, y se abracen ante la sorpresa y admiración de quienes ven una esperanza en sus divisiones internas?

¿Qué ha de ser! Lo de siempre! Lo de todos los pueblos y todas las latitudes. La virtud; el heroísmo; la abnegación hasta el martirio, simbolizados para Cataluña, en Casanova, el insigne ciudadano catalán, que prefirió perder hacienda y vida antes que sufrir la servidumbre de la Patria.

Años, muchos años, permaneció olvidada al parecer, la memoria del Ilustre Conceller, pero llegó un momento, (tenía que llegar, porque la vida excelsa de los grandes patriotas, de los verdaderos, de los que prefieren morir antes que vivir en una Patria oprimida, es inmortal), en que surgió resplandeciente de luz, y aureolada por el deslumbrante hermosura del martirio, la figura de Casanova, y desde entonces año tras año, y en número cada vez más imponente, los catalanes, olvidándose ante la grandeza del héroe y del mártir, de las diferencias que les separan y de los enconos que los dividen, desfilan ante el marmol en que ha quedado gravada su figura, en homenaje entusiasta y respetuoso, de veneración, afecto y de protesta, de que ni su virtud ni su muerte fueron inútiles, y de que Cataluña sabrá seguir su ejemplo, y vengar su sangre tan generosamente derramada.

Pero si todos los años ha ido creciendo el número de los patriotas que han acudido a la protesta homenaje, este año, las masas congregadas ante el monumento, han alcanzado proporciones enormes, casi diríamos inesperadas.

La misma prensa de Barcelona ha que-

dado tan sorprendida y al propio tiempo tan ejemplarizada por lo imponente de la manifestación, que casi sin excepción se ha apresurado a advertir a todos los políticos y hombres representativos, lo mismo de la izquierda que de la derecha que del centro, que no la pierdan de vista un momento y que la tengan en cuenta en todos sus actos, porque la jornada del día "once", ha venido a ser el exponente más alto, y auténtico de a catalanidad esencial de las masas.

Y uno de los periódicos añade: "Esta fuerza sentimental de Cataluña es indestructible, y ella es la que decidirá siempre en última instancia los pleitos políticos de Cataluña. Ni las derechas ni las izquierdas, pueden olvidarla, ni menos relegarla a segundo término, porque sin ella no será posible realizar políticamente nada en nuestra tierra".

Claro es que celebrándose este año con tanta brillantez como grandiosidad, la conmemoración de la muerte gloriosa de Casanova, no podía faltar, y no ha faltado el testimonio de la veneración y respeto de los patriotas vascos.

Aguirre, el entusiasta y digno Diputado a Cortes por Navarra, ha llevado en tan solemne acto la representación de los vascos y ha depositado a los pies de Casanova magnífica corona, símbolo de la admiración y afecto de los hijos de la vieja Euzkalerria, al Ilustre e inmortal patriota catalán y expresión de los sinceros votos de los vascos por la libertad completa de la Patria de Casanova.

También nosotros los vascos hemos tenido héroes y mártires de nuestra libertad. Tantos, que si fuéramos a contarlos nos sería imposible hacerlo.

¿Ha habido pueblo en la tierra que haya luchado con tanta tenacidad, tanto heroísmo y abnegación como el nuestro por su libertad?

Pero entre todos, merecen destacarse... precisamente porque fueron los que lucharon con menos esperanza más abandonados y más solos, los que cayeron en Amayur.

Es preciso pues, que como los catalanes ante Casanova nosotros los vascos nos unamos olvidándonos de todas nuestras diferencias en la colina de Amayur, hasta que el espíritu inmortal que animó a aquellos héroes hasta el último momento, aliente y haga vibrar los corazones de todos los navarros, de todos los vascos.

El trabajo en el derecho de la propiedad

Intentar oponer el capital y el trabajo; presentar a sus titulares respectivos como enemigos irreconciliables, y más aún, como beligerantes perpetuos, es el mayor de los absurdos y la más absoluta de las contradicciones. Precisamente todo el éxito y aun toda la posibilidad de una producción normal y de eficacia radical, de modo necesario, en la conjunción de ambos factores. León XIII dijo: "Así como en el cuerpo se unen los miembros entre sí diversos y de su unión resulta esta disposición de todo el ser que bien podríamos llamar simetría, así en la sociedad civil ha ordenado la Naturaleza que aquellas dos clases se junten concordantes entre sí y se adapten la una a la otra de modo que se equilibren. Necesitan la una de la otra enteramente, porque sin trabajo no puede haber capital, ni sin capital trabajo."

Y no podía ser de otro modo. Si el trabajo es fuente de propiedad; si el trabajo acumulado llega a convertirse en capital, ¿cómo es posible que, una vez logrado el fin, sea éste incompatible con los medios que sirvieron para alcanzarle?

La doctrina social católica afirma ser el trabajo fundamento y base del derecho de propiedad. En la memorable enciclica "Rerum Novarum" leemos: "Las cosas que para conservar la vida y, más aún, las que para perfeccionarla son necesarias, producen las tierras, es verdad, con grande abundancia; mas sin el cultivo y cuidado de los hombres no las podría producir. Ahora bien: cuando en preparar estos bienes naturales gasta el hombre la industria de su inteligencia y las fuerzas de su cuerpo, por el mismo hecho se aplica a sí aquella parte de la naturaleza material que cultivó y en la que dejó impresa una como huella o figura de su propia persona". Y por si acaso el pensamiento no ha quedado suficientemente preciso: aún dice poco más adelante León XIII: "Como los efectos siguen la causa de que son efectos, así el fruto del trabajo es justo que pertenezca a los que trabajaron."

Después de leídas estas palabras, causa extrañeza y asombro el que las masas obreras hayan podido abandonar los rediles del Buen Pastor y se hayan acogido en las filas del socialismo, que, so pretexto de una pretendida y quimérica igualdad, no ofrece al que trabaja sino la seguridad de que ha de ser siempre un asalariado, y que, sean cuales fueren sus aptitudes, merecimientos y sacrificios, no alcanzará nunca una sola propiedad, una sola cosa que, al llamarla suya y subvenir a sus necesidades, sea la recompensa del esfuerzo y la esperanza de un porvenir. Pero... ¿acaso hemos sido siempre feles al pensamiento pontificio? ¿Acaso no hemos sido los católicos los que en más de una ocasión hemos desvirtuado y aun escarnecido tales enseñanzas? La mayor parte de los trastornos sociales modernos

deben cargarse a la cuenta de muchos egos mos triunfantes y de muchos esfuerzos vendidos.

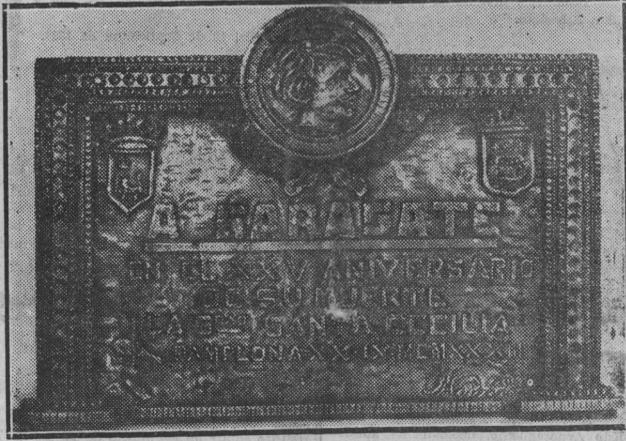
Mas dejemos esto y volvamos a lo doctrinal. El trabajo, decíamos, es fundamento del derecho de propiedad. Así lo afirmaba León XIII y así Pío XI, felizmente reanímalo, lo corroboraba en la "Quadragesimo Anno". "El trabajo que el hombre ejecuta en su nombre propio y produce en los objetos nueva forma o aumenta el valor de las mismas, es también lo que adjudica estos frutos al que trabaja." ¿Quiere ello decir que sólo el trabajo es modo legítimo de adquirir la propiedad o, en otros términos, que toda propiedad no adquirida mediante el trabajo es injusta? Indiscutiblemente, no.

Decir que el trabajo es fundamento y modo de adquirir la propiedad no es decir que sea el único modo de adquisición, la única fuente e tal derecho. Así nos lo enseña el Papa social, en certísimo resumen ofrecido por Pío XI: "La ocupación de una cosa sin dueño y el trabajo o la especificación, como suele decirse, son títulos originarios de propiedad."

Bien claro aparece, pues, que en la doctrina social católica se distinguen los títulos o modos adquisitivos originarios de los que no lo son y que llaman derivativos, con lo que al incluir el trabajo entre los primeros se le concede plena categoría como tal título, pero en condición exclusiva y absorbente.

Bien justa la consideración y méritos que de la ocupación se hace, pues, como se lee en la "Quadragesimo", "a nadie se hace injuria aunque neciamente digan algunos lo contrario, cuando se procede a ocupar lo que está al público o no pertenece a nadie." Es lógico que quien niega la posibilidad de que el hombre adquiere algo suyo con el esfuerzo y el trabajo, ha de negar la virtualidad de la ocupación como modo de adquirir; mas para los que no somos marxistas, para los que no endiosamos al Estado ni lo consideramos como propietario único, el que ocupa lo que no tiene dueño, lo saca de la inactividad, lo torna productivo y lo entrega al comercio de los hombres, es propietario legítimo de lo ocupado con propiedad indiscutible.

Antes hemos dicho que no son los originarios los únicos títulos legítimos de propiedad. No todo lo que tiene un dueño ha caído antes de él o se le ha adquirido en el trabajo. El hombre adquiere de sus semejantes, hereda, compra, permuta y en todas estas operaciones puede haber licitud y título legítimo de propietario. ¿En qué se funda esta licitud? ¿Por qué es posible todo ello? Importante materia es la indicada que, con la ayuda de Dios, desarrollaremos otro día.



Sociedad de Concieros "Santa Cecilia"

HOMENAJE A SARASATE

Artística placa de bronce forjada, que la Sociedad de Concieros SANTA CECILIA dedica a la memoria de SARASATE con motivo del 25 aniversario de su fallecimiento. Como ya lo hemos anunciado, el acto de colocación de esta lápida, tendrá lugar en Biarritz el día 24, en presencia de los Alcaldes de Pamplona y Biarritz y representantes de la Prensa española y francesa, como así mismo han prometido su asistencia re-

levantes personalidades y representantes de entidades del País Vasco-Francés.

El trabajo de la placa, que es una verdadera obra de arte, ha sido bellamente ideado y hecho a forja por el reputado artista de casa, señor Manzana.

Y para que el pueblo de Pamplona pueda admirar la difícil labor de este artefacto del hierro, dicha placa ha quedado expuesta, durante varios días, en uno de los escaparates del acreditado comercio de tejidos de los señores Hijos de Machiñena.

La liquidación del presupuesto de 1932. Déficit de 531 millones

La Intervención general del Estado acaba de publicar la liquidación provisional del Presupuesto de 1932. Atendidos a las cifras oficiales, examinaremos los resultados que ha ofrecido la gestión presupuestaria de los sectores de la Hacienda republicana en su primer Presupuesto. Como es sabido, el Presupuesto de 1932 se calculó ya con un déficit inicial de 416,1 millones de pesetas, por cuanto los ingresos y gastos presupuestarios se establecieron como sigue:

Table with 2 columns: Item, Pesetas. Rows include Ingresos presupuestados (4.569.650.183), Gastos presupuestados (4.989.763.263), and Déficit inicial (416.113.185).

Fijado el déficit inicial del Presupuesto de 1932 en 416,1 millones de pesetas, veamos ahora cuál ha sido la realización efectiva del Presupuesto. Las cifras de la recaudación líquida obtenidas, así como las de los pagos líquidos ejecutados, nos darán clara idea de cómo se ha desenvuelto el Presupuesto de 1932. La recaudación líquida obtenida en 1932 se cifra en 4.409 millones de pesetas; los pagos líquidos ejecutados, en 4.290,9 millones, o sea que virtualmente aparece un exceso de los ingresos líquidos realizados sobre los pagos ejecutados de 118 millones, según es de ver:

Table with 2 columns: Item, Pesetas. Rows include Recaudación líquida (4.409.062.118), Pagos líquidos ejecutados (4.290.989.603), Exceso de los ingresos sobre los pagos (118.072.515).

No se ajusta este exceso de ingresos a la realidad. Sigue pesando en la cifra de la recaudación líquida obtenida los recursos obtenidos por emisión de Deuda, y detrayendo la cifra total emitida de la recaudación líquida, resulta que el exceso de los ingresos sobre los pagos se convierte en una deficiencia real de los primeros sobre los segundos, según se desprende de las siguientes cifras:

Table with 2 columns: Item, Pesetas. Rows include Recaudación líquida (4.409.062.118), Obligaciones Tesoro emitidas (599.000.000), Deuda política nacional emitida (3.506.663), Deuda municipal emitida (19.138.235), Total (578.704.874).

Table with 2 columns: Item, Pesetas. Rows include Recaudación por tributos (3.236.257.244), Pagos líquidos ejecutados (4.290.989.603), Exceso de los pagos sobre los ingresos (1.054.732.359).

Agregar a "Sección Financiera" d. 511. Los 404,6 millones que aparecen de exceso en los pagos ejecutados sobre los ingresos líquidos obtenidos, deducida la parte correspondiente a emisión de Deuda, es el déficit de ejecución del Presupuesto. Pero este déficit de 404,6 millones, tiene un incremento de 130,2 millones de pesetas, por la diferencia existente entre lo pendiente de cobro al finalizar el ejercicio y lo pendiente de pago. En efecto, según las cifras oficiales publicadas, el Tesoro tenía sin cobrar y pendiente de pago al finalizar el ejercicio las

DE COLABORACION

Estamos bien definidos

Nunca se ha dedicado el nacionalismo vasco a definir ni poner en tela de juicio la catolicidad de los demás. Armas han sido las nuestras siempre bien afiladas que han herido de muerte a los que huyendo de la argumentación serena y a falta de razones han esgrimido la calumnia para mantener a sus huéspedes en plena ignorancia. Tal es la actitud que amparadas en incontestable privilegio, vienen adoptando contra nosotros las agrupaciones políticas que en Navarra se dicen de derechas, pretendiendo mantener en su seno la exclusividad en materia religiosa.

Nuestro lema, de pureza y fulgor indiscutibles, proclama la ortodoxia de los que tenemos y confesamos a Euzkadi como única patria de los vascos, predicando un nacionalismo inconfundible, sano, perfecto, que a nuestros enemigos de mala fé no conviene reconocer para seguir manteniendo en el redil desventajado de sus postulados a las masas que aún no han despertado de la inconsciencia nacional en que con fines bastardos, con ambiciones feudales quieren tener sumidas.

Surgen, se lanzan violentamente y rebota contra nuestro inmovible Ideal plumas que agravan, forjando sofismas y llevan do a las inteligencias sencillas la duda, el desaliento, la vacilación para llenarlas de prevenciones y tenerlas siempre predisuestas contra la verdad que brotó de la mente colosal de Arana-Goñi.

Deshechos los argumentos históricos, llegan a bucar en la filosofía y en la moral que la mezclan inflexiblemente con el barro de sus concupiscencias y egoísmos para sembrar la confusión sin el más mínimo reparo. Oscurcida la conciencia cristiana, se explota el error con proposiciones tan malintencionadas por no calificarlas con más dureza, como la que el profeta de "El Pensamiento" el profundo Arrarás, quien contestando a una pregunta que dice le fué recientemente formulada, "puede adelantarse que el Nacionalismo vasco está abocando a muchos peligros de chocar con las máximas de la moral católica."

Diganos el profundo definidor un solo caso, un solo momento, suponga una sola oportunidad de ese terrible choque. El Nacionalismo vasco que tiene por lema a "Juan Goi-

eta eta Lagi-Zarra", donde, cuándo, por qué puede estrellarse en un encontronazo con la moral cristiana?

¿Nos es lícito amar a Dios y tenerle a nuestro primero y último fin, encauzando a la Patria hacia El?

¿Nos puede negar el sabio profeta Arrarás que tenemos tanto derecho como el pueblo que más del mundo a propugnar por nuestra independencia, rigiéndonos libremente como nos regiamos antes de que nuestras leyes fueran cercenadas por un pueblo de raza extraña, de idioma absolutamente distinto, de costumbres totalmente opuestas?

En qué puntos de estos se halla el vulnerable que ha de originar el catastrófico choque y de dónde puede extimar el profético adversario una sola disposición de la Iglesia que pugne con las legítimas aspiraciones de un pueblo tan definido como el nuestro?

No, sapientísimo adivinador de choques y tropezones. El nacionalismo vasco, lógicamente, legítimamente, perfectamente profesionalmente, solamente chocará con las máximas de moral egoísta que algunos sabios de su categoría tienen escrita para anadir por su casa, vendando los ojos de los hombres de buena voluntad, para que nunca puedan ver los destellos de la verdad.

Callense los moralistas avinagrados y dejen hablar a la única Autoridad que puede arbitrar en la contienda. Hasta ahora, en más de cuarenta años de proselitismo, el Nacionalismo vasco no ha merecido la menor repulsa de aquella Autoridad.

La agüesencia de Roma nos hace apartar de nuestro lado, suavemente pero hasta dejarlos en la cuneta del camino, embañados y maltratados a los filósofos de tres al cuarto y a todos los obispos de levita.

Azarar-Iralla-1933. AZKENA

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

Grandes fiestas nacionalistas en Marzilla

Domingo 17 de Septiembre de 1933

Inauguración del Centro Nacionalista Vasco, Emakume Abertzale Batza, bendición de sus banderas y Entronización del Sagrado Corazón de Jesús.

A las diez, solemne Misa cantada, con la cooperación de Euzko Abesbatza de Irzúa.

A las doce, entronización del Sagrado Corazón de Jesús.

A continuación exhibición de expantandata.

A la una de la tarde banquete popular.

A las cuatro de la tarde gran mitin, tomando parte los siguientes oradores:

SRTA. POLITXENE DE TRABUDUA, DON MANUEL DE URJIO, DON JOSE ANTONIO DE AGIRRE

PATRIOTAS VASCOS... Marzilla espera el momento de abrazar a sus hermanos en estos actos que ha preparado para engrandecimiento de JEL en esta difícil avanzada de Euzkadi.

AGUR JAUNAK



BARCELONA.--Más de trescientos mil catalanes desfilan ante el monumento al héroe Conciller Casanova, el día once, aniversario de su muerte gloriosa por la libertad de Catalunya. Aspecto parcial de la plaza en que se levanta el monumento

Ecos de sociedad

De San Sebastián a Valencia Sor Valeria Astiz, religiosa de la Esperanza. De San Sebastián el abogado don José María Arellano. De Lecumberrí la bella señora de Maiz, doña Primi Usoz, con sus hijos. De Zarauz ha regresado don César Martínez Guardamino, con su bella esposa doña María Jesús Maisonnave e hijos.

Dr. AZNAREZ GARGANTA- NARIZ - OIDO Diplomado de la Facultad de Ciencias ZAPATERIA, 21 2.º

De Roncal la señora viuda de Zuasti con su hija Ana María. De Oviedo el R. P. Velasco, Dominico de esta Residencia. De Lecumberrí el Beneficiario de la Catedral don Francisco Garro. De Santantés y Zaragoza, respectivamente, las bellas señoritas Pilar y Concha Zuasti.

MADERAS De pino de Roncal y entornados. ANTONIO MORALES

De Santander la inspectora de Primera Enseñanza doña María de los Angeles de Toro de Sáez Morilla, con sus hijos. De San Sebastián el Deán de la Catedral don Manuel S. Escobés. De su viaje de boda don Bonifacio Cano y su bella esposa doña Ascensión Barasoain.

J. Alcalde Echeverría Médico por oposición de la Maternidad Provincial. Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 6. PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, doña. Teléfono 2643

De Vergara don Florencio Abrego y señora. A París la distinguida señora doña Fanny Valentín de Amézqueta y su bella sobrina. A Vitoria el presbítero don José Vera. A Estella la bella señorita, Andrea García Falces. De Vera a su casa de Córdoba las bellas señoritas María Luisa y Victoria Jiménez.

Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Al Baleario de Belascoain han llegado: Señorita Engracia Azcona, de Estella. Doña Presdesvinda de Azcona, de Logroño. Doña Juana de Azcona, de Luquin. Doña Resurrección Araujo, de Logroño. Don Severiano Navarcorena, de Garlinoain. Doña Cándida Recalde, de Arizala. Doña Teresa Resano, de Peralta. Del mismo Baleario han salido para sus respectivos puntos: Doña Nicolasa Andueza de Careaga e hijos Juan y Mercedes, para San Sebastián. Don Eusebio Cía, para Mañeru. Don Antonio Larumbe, para Arteta. Don Silvestre García, para Tafalla. Don Ignacio Ainzua, para Idem. Doña Encarnación Lizarraga, para Madrid. Doña Juana Górriz de Díaz e hija Eugenia, para Aoliz. Don Francisco San Martín, para Loza. Don Luis Iribas, para Pamplona. Don Gumerindo García Sánchez y señora, para Zaragoza.

VARIAS Tras de brillantes cursillos-oposición han sacado plaza de catedráticos de Instituto las bellas y distinguidas señoritas pamplonesas Adelaida López Urmeneta y María Josefa Salvatierra, jóvenes y cultas licenciadas en Filosofía y Letras, que han logrado este gran triunfo recién acabada su carrera. A las muchas felicitaciones que están recibiendo, unimos la nuestra muy sincera, que hacemos extensiva a sus familias.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Sarasate, 29, 1.º Teléfono 1448

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros. 1455 kilociclos Programa para hoy Emisión de dos a tres de la tarde A las dos, apertura de la Estación. Cotizaciones de Bolsa. Selección de discos. Cartelera de espectáculos. Música ligera. A las tres, fin de Emisión. Emisión de nueve y media a once A las nueve y media, apertura de la Estación. Cotizaciones de Bolsa. Disquisiciones taurinas por "Ignacio", revisor taurino. Selección de la comedia lírica del maestro Moreno Torroba "Luisa Fernanda". Cartelera de espectáculos. Noticias de Prensa. A las once, cierre de la Estación.

Para las madres

LA ALIMENTACION GENERAL DE LOS NIÑOS

Comienza Toby recordando la afirmación hecha por el Consejo de Terapéutica Dental de la American Dental Association de que la caries de los dientes puede ser en cierto modo detenida o evitada por medidas dietéticas, afirmación reconocida por distintas autoridades médicas.

Entiende Toby, con otros autores, que deben llamarse alimentos protectores de los dientes aquellos cuyo uso regular sirve para poner a cubierto hasta cierto punto de las deficiencias estructurales de los mismos. Como tales, considera la leche, frutas, vegetales verdes y huevos, por su contenido en vitaminas y sales de calcio y fósforo, que interviene en el desarrollo de los dientes. Los huevos son más secundarios que la leche como alimento general suministrando vitaminas D y hierro al lado de otros elementos nutritivos.

La leche es indudablemente el alimento más importante de los protectores de los dientes, a causa de que contiene casi todos los elementos requeridos para la alimentación del cuerpo humano, es el mejor abastecimiento del calcio y el fósforo y es una de las mejores fuentes de vitaminas A y G, entre otras, a la vez que suministra proteínas de alta calidad, grasas y carbohidratos en la forma tan fácilmente asimilable como es la lactosa; también nos suministra agua necesaria para la regulación de los líquidos humanos.

A causa de todo ello la leche debe de considerarse como el alimento más perfecto. Como prueba de sus afirmaciones, dice el autor que recientes estudios han demostrado que una abundancia de leche en la dieta asegura el desarrollo y mantenimiento de dientes fuertes, resistentes a la caries.

En el Forsyth Dental Infirmary, el doctor Percy R. Howe ha observado excelentes resultados en cientos de casos, en los cuales se emplearon dietas preponderantes en leche, frutas y vegetales. Igualmente el doctor Milton, de Chicago, ha comprobado en 500 casos los favorables resultados de dietas con abundancia de estos alimentos protectores.

Autoridades en materias de la alimentación manifiestan que un litro aproximadamente de leche al día, o productos de ella derivados es la mínima cantidad que debe tomarse durante el período de desarrollo.

En una cuidadosa investigación llevada a cabo en el College of Medicine at the State University of Lowell, a la vez por un dentista, un médico y un especialista de la nutrición, muéstrase que una dieta en la que se incluya un litro de leche diariamente, no solamente evita la producción de caries, sino que detiene la marcha de las existentes; otra conclusión importante de estos estudios es que el grado de acidez de la boca no tiene influencia sobre el desarrollo de caries.

Confirmación de estas investigaciones ha sido la de otros muchos, entre ellas las de la Escuela Dental de Michigan. Cinco grupos de niños, conteniendo cada grupo de 79 a 159 individuos que fueron exactamente antes y después de instituir el régimen alimenticio; los que consumieron fuerte cantidad de leche, frutas y vegetales verdes, dieron aproximadamente un 80 por 100 de niños exentos de caries.

En un reciente estudio sobre la influencia del calcio y fósforo existente en la saliva sobre la presentación de caries, se demostró que la presencia o ausencia de estos minerales no juega papel en la producción de caries dental. Cuando la dieta de 100 niños era completamente con un litro de leche y 60 gramos de jugo de tomate, con o sin la adición de una vitamina D concentrada, se observa un descenso en la producción de caries de los dientes en los seleccionados para estos pruebas.

Estos experimentos han tenido comprobación con otros análogos realizados en distintos países del mundo. Recientemente un dentista y un cirujano de la marina de guerra inglesa, examinaron la boca de 156 habitantes de las solitarias islas de Tristán de Cunha, en medio del Océano Atlántico del Sur, encontrándose que los dientes de 131 de los 156 isleños estaban completamente libres de caries, sólo dos de ellos tenían caries profundas. Estos individuos procedían de otros países donde habían habitado muchos años. La dieta de estos fuertes isleños consistía en leche, huevos, patatas y pescado. La carne era raramente consumida, y los cereales eran casi desconocidos. Indudablemente que las medidas dietéticas, unido a la vida sana de estas gentes, explica la fortaleza de sus dientes.

Otro médico inglés ha escrito que no es raro encontrar dientes perfectos entre los viejos de la región Punjáb de la India, donde de los naturales del país consumen aproximadamente cuatro litros de leche diariamente toda su vida. Todas estas observaciones muestran claramente el gran valor de la leche para el mejor estado de la dentadura.

A continuación impugna Toby la opinión del doctor Wallace de que la caries es debida a procesos fermentativos en la boca y que esto se produce con facilidad por el uso de la leche y otros alimentos fermentables cual el azúcar que acompaña la leche.

Combate Toby esta opinión de Wallace diciendo que lo interesante para luchar contra la caries dental es que haya una fuerte cantidad de sustancias minerales y vitaminas en los alimentos y en este particular la leche, frutas y vegetales verdes, insiste son insuperables; no cree que las acumulaciones de ácidos sobre los dientes si los alimentos son adecuadamente masticados, por la autolimpieza de los dientes que la adecuada masticación verifica y porque los dientes bien constituidos a base de un buen fisiologismo de la boca, practicamente son invulnerables a dichos procesos fermentativos.

Termina este artículo afirmando que la leche es el alimento más adecuado para favorecer la buena constitución de los dientes, que los niños deben diariamente tomar un litro y los adultos al menos medio litro. Todo ello está basado en hechos científicos comprobados por médicos, dentistas y especialistas de la nutrición en distintos países.

Debe ser aconsejado el consumo de grandes cantidades de leche por todas las personas, ya que ello es una garantía de buena salud, resistencia a graves enfermedades,

'La Estelleza', S. A. de Automóviles

EXCURSION TURISTICA A BORDEAUX, LISIEUX, PARIS Y LOURDES EN MAGNIFICO AUTOCAR "MERCEDES-BENZ", CARROCERIA "TODO TIEMPO"

PRECIO del billete, 135 pesetas.

Duración del viaje, 9 días.

SALIDAS DE PAMPLONA Y SAN SEBASTIAN el próximo día 19.

Atendiendo a diversas peticiones de los señores viajeros, se aplaza esta excursión hasta el día 19 del actual y el plazo de inscripción hasta el día 17.

Informes y detalles en las Administraciones de Estella, Pamplona, Logroño y San Sebastián.

Estella, 13 de Septiembre de 1933.

ANUNCIOS OFICIALES

FERIAS EN BURGUETE

La importante y antiquísima feria de ganados que todos los años se celebra en esta villa en el mes de septiembre, tendrá lugar en el presente durante los días 19, 20 y 21, y el primer mercado quincenal el día 7 de octubre; debiendo concurrir todos los ganados a la misma provistos del correspondiente certificado de origen y Sanidad.

Burguete, 12 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, BENITO AZANZA.

AYUNTAMIENTO DE OLITE

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excm. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 64.000 pesetas al interés del 5 por ciento anual, libre de impuestos, en láminas u obligaciones de 500 pesetas nominales cada una que serán amortizadas en el plazo de veinte años, para lo cual se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de obligaciones, mediante sorteo anual de éstas.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de dos grupos de casas o viviendas económicas; y tanto del capital como de los intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas.

La suscripción de obligaciones podrá hacerse desde esta fecha hasta el 30 del corriente mes en las Oficinas de la Central y Sucursales de la Caja de Ahorros Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las obligaciones suscritas.

Las láminas llevarán la fecha de 1 de Octubre próximo y devengarán intereses desde el momento de la suscripción.

Olite, 9 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, JUAN GARCIA.

ESLAVA

Arriendo de hierbas

El día 16 del mes actual, a las once de la mañana, se celebrará en esta Sala Consistorial subasta a viva voz, para el arriendo de las hierbas de este término Municipal, bajo la postura y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.

Eslava, a 12 de septiembre de 1933.—El Alcalde, CAMILO BARIAIN.

EGUIGOR-BEASOAIN

(Valle de Olla) Arriendo de hierbas

El día 24 del actual, y para las diez de la mañana, se celebrará subasta pública a viva voz en la sala de concejo, para el arriendo de las aguas y hierbas comunales y de las propiedades de los vecinos de esta jurisdicción por tiempo de cuatro años a contar desde el 1 de Enero de 1934 con sujeción a las condiciones aprobadas que obran en Secretaría.

Eguigor-Beasoain, 8 de septiembre de 1933.—El Alcalde, ANASTASIO ERDOZAIN.

"EL IRATI" S. A.

PAMPLONA

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado repartir un dividendo activo a cuenta de los beneficios del ejercicio corriente, a las acciones números 1 al 25.000, cuyo pago será satisfecho en el domicilio social, Avenida de Carlos III, núm. 5, desde el día 15 del actual, contra entrega del cupón núm. 41, siendo a cargo del accionista el impuesto correspondiente.

Pamplona, 9 de Septiembre de 1933.—Por acuerdo del Consejo de Administración, El Presidente, Serapio Huici.

SUPRESION DE FIESTAS

El concejo del pueblo de Zufia, debido a la poca recolección de frutos del campo y considerar por ello un año misero, ha acordado suprimir las fiestas locales del presente año en veintinueve del mes en curso San Miguel Arcángel.

Lucio Zudaire, El Alcalde

ANUNCIO

Arriendo de hierbas

El próximo día 22 de los corrientes a las nueve horas de la mañana, en el Salón de Actos de la Casa Consistorial tendrá lugar

facilita la longividua, así como el mantenimiento de fuerte estructura esquelética y de buenos dientes libres de enfermedades.

TOBEY

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100 Imposiciones semestrales 3,60 » » Libretas ordinarias a la vista . . . 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada call: Mercaderes), número 15, chaffán con la Chapitea.

De Enseñanza

Ayer, día 13, continuaron los ejercicios para ingreso en el Magisterio primario.

Primer Tribunal

A las nueve, en el Instituto, aula número 2:

Señora Barrera, (profesora), "Movimiento ondulatorio. Fórmulas. Naturaleza electromagnética de la luz. Pruebas". Señor Urabayen, (profesor), "Confusiones y obscuridades en la gramática española clásica".

A las tres y media de la tarde, en las Escuelas de San Francisco:

Lecton práctica por el señor Frisón (R.), maestro nacional de Peralta: "El gusano de seda", desarrollando este ejercicio con niños de tercer grado.

El sábado tiene este grupo el primer ejercicio escrito a base de un resumen, sañado a la suerte de los seis que explique la señora Barrera.

Segundo Tribunal

En las Escuelas de San Francisco, a las nueve de la mañana:

Ejercicio práctico por la señora Remón, maestra nacional de Castejón, "El trigo", con niños de un primer grado.

A las once: Señor Fraga, (Inspector de Oviedo), "La materia; su constitución".

A las cuatro y media: Señor Fraga, (Inspector de Oviedo), "La materia; formación de moléculas".

Ayer mismo hicieron estos cursillistas el primer ejercicio escrito, que corresponde a las explicaciones que sobre Lógica desarrolló el señor Fraga, Inspector de Oviedo, saliendo en surtir el tema quinto, que trató de "La materia. Su constitución".

Con esto da por terminadas las lecciones teóricas el expresado inspector.

TERCER TRIBUNAL

EN LA NORMAL

A las ocho y media: Señor Amorena, (Profesor), "Metodología de la Historia".

Señora Troncoso, (Profesora), "Metodología del cálculo (escuelas maternales)".

A las dos y media, en San Francisco: Ejercicio práctico por el señor A. Prada, con niños del tercer grado. "Desarrollo de un proyecto sobre localización de la casa".

Por la marcha de los ejercicios, es de creer que el primer resumen escrito lo tendrán los alumnos de este grupo el sábado próximo, día 16, desarrollando uno de los seis temas que está tratando el señor Amorena.

Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos María Celia Purificación Lacoma Larrea.

Defunciones Luis Sanz, de 3 años, de Iturmendi, Jaurita, 74, primero.

Ramón Arrese, de 12 días, Inclusa.

Martín Tomás Goñi, de 65 años, de Erroz, Merced, 23, cuarto.

Eugenio Sologostoa, de 38 años, de Pamplona, Navarriera, 30, cuarto.

Martín Román, de 62 años, de Azaga, Hospital civil.

Dolores Molinés, de 80 años, de Pamplona, Hospital civil.

Matrimonios Ninguno.

"La Voz" en Sansol

LAS FIESTAS

El día 16 del actual se dará comienzo a las tradicionales fiestas que como en años anteriores venimos celebrando en honor de San Zoilo.

He aquí el programa de los actos que han de celebrarse durante esos días.

DÍA 16 A las cuatro de la tarde nos visitará la famosa orquesta del pueblo de Alberite, dirigida por el afamado director Chuchanezo.

A las ocho, Pasacalles.

A las diez de la noche baile público en la Plaza de la República.

DÍA 17 A las siete, diana.

A las ocho, recorrerán nuestras calles los gigantes y cabezudos.

A las diez misa solemne, cantada por varios aficionados del pueblo.

A las cuatro de la tarde gran partido de fútbol en el hermoso campo de la Launa, entre los afamados equipos Egi-Arena, de Lazagurria, y el Ure Txoko de esta localidad, acompañados de la orquesta, que tocará el himno nacional.

A continuación del partido, baile público.

A las diez, invitación a bebidas del muy ilustre Ayuntamiento y fuegos artificiales.

DÍA 18 A la mañana, como de costumbre, dianas.

A las once, concierto y bailes vascos por la cuadrilla de (el Chinche), dirigidos por el humorista Eduardo Martínez, en el frontón.

Por la tarde baile, y por la noche más baile.

DÍA 19 A las ocho, animados pasa-calles por todo el pueblo, para hacer abandonar el lecho a la gente medio rendida.

A las once, corrida de burros, carrera de niños metidos en sacos, disputándose varios premios.

Por la tarde, como el día anterior.

DÍA 20 Grandioso partido de pelota.

Contenderán los hermanos Canuto y Victoriano Ibarrola, con faja azul, contra Pío Remírez y Bruno Baquedano, rojos.

Por la tarde, suculenta merienda entre los jóvenes de la localidad.

Navarros, todos a Sansol; contamos con muchos pollos y conejos, y a ver lo que nunca habréis vist ni se podrá ver.

El corresponsal. 13 Septiembre 1933.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO

En este Centro benéfico fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Martín Asúa, de 42 años, contusión en la espalda y erosiones generalizadas, leve salvo complicaciones.

Dorteco Miranda, de 23 años, erosiones generalizadas, leve s. c.

Teodoro Latorre, de 23 años, erosiones generalizadas, leve s. c.

José Luis Ostiz, de 10 años, herida contusa en el pómulo derecho, leve s. c.

Andrés Izeue, de 32 años, herida contusa en la frente, leve s. c.

Marcelino Benedi, de 44 años, fractura de los huesos propios de la nariz, herida contusa en el dorso del mismo apéndice, herida contusa en la región superciliar derecha y herida contusa en el cuero cabelludo, pronóstico reservado.

Además se hicieron dos reconocimientos para bagajes.

Leija "LA NAVARRA" Fábricas en Estella y Villafraanca ABAUTO RUIZ DE MENDOZA

SE CAE DEL BALCON DE SU CASA En Ezcaroz, estando la niña de tres años Casilda Narvaiz Monzón en el balcón del domicilio de sus padres, perdió el equilibrio y cayó a la calle. A consecuencia de la caída la infeliz criatura sufrió heridas graves.

UN AHOGADO Comunican de Abaurra-baja, que debajo del puente de Umazucos, ha aparecido el cadáver del vecino de Garayoa, Francisco Beguino Domenech, al parecer ahogado.

Con este motivo el Juzgado instruye diligencias.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Casco de Sarriena 3 y 4 Teléfonos 1081

LE ROBAN SESENTA Y CUATRO SACOS

En la Comisaría de Vigilancia se presentó ayer el industrial carbonero Manuel Olave Ripalda, de 49 años, denunciando que sobre los ocho de la mañana había dejado 64 sacos vacíos a secar en la muralla de los Jardines, y que al ir a retirarlos, habían "volado".

No ha sido hallado el autor de esta sustracción.

El dueño de los sacos los valora en 120 pesetas.

Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

UNA RINA Sobre las ocho y media de la noche, fué asistido en la Casa de Socorro Marcelino Benedi, de 44 años, de heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado, pasando después al Hospital.

Estas heridas se las produjo en un establecimiento de bebidas Nicolás Aubirén, que se dio a la fuga en seguida de cometer el hecho, llevando el palo con que agredió al Marcelino.

Según testigos presenciales, discuten un asunto sin importancia.

PARA LA CANTINA DE LOS NIÑOS DE OBREROS PARADOS La Comisión que ha organizado esta Cantina en las Escuelas ha recibido del vicesecretario de la Excm. Diputación don José María de Goñi un estimable donativo en metálico que hacen para dicha obra varios funcionarios de las oficinas provinciales.

La Comisión hace pública su gratitud a los generosos donantes.

A DISPOSICION DE SU DUEÑO

En la Alcaldía de Olite ha sido depositada una maleta por el comandante de puesto de la Guardia civil, a quien se la entregó el vecino don Ambrosio Jiménez, que la recogió en el kilómetro 39 de la carretera de Zaragoza, por haberse caído de un autobús color encarnado que iba en aquella dirección, sin que le fuera posible tomar el número de la matrícula.

No deje de encargar los recordatorios de función a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona Cuenta con un gran surtido a precios económicos

Notas judiciales

SEÑALAMIENTOS

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tudela, seguida contra Luis Revilla, Ruiz, por esta fa.

Abogado señor Marella. Procurador señor Berriain. Declararán 2 testigos.

Vista ante el mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Estella, seguida contra Leonardo López González y Vicente González Simón, por robo.

Defenderá el letrado señor Romero. Procurador señor Harra. Declararán 3 testigos.

SENTENCIA

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de la capital, condenando al procesado Joaquín Fernández Subiza, como autor de un delito de hurto, a la pena de 2 meses y un día de arresto mayor, y al otro procesado, Jesús Troyas San Juan, por el mismo delito a la pena de 250 pesetas de multa o 30 días de arresto, indemnice en los perjuicios 51 pesetas y al pago de las costas, prode 51 pesetas y al pago de las costas procesales.

ACEPTARIA

Representación de Fábrica de Harinas que se halle en condiciones para venta en San Sebastián. Diríjase: Gil Iturriz, Oquendo, 26, San Sebastián.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

CONSEJO DE MINISTROS

Recogiendo el hilo del anterior Gobierno

Madrid 13 (23.30)

A las diez y cuarto de la mañana llegó el presidente de la República a Palacio.

Una media hora después llegaba el señor Lerroux, que pasó al despacho donde se celebran los Consejos.

Poco después llegaron los restantes ministros. El último en llegar fué el señor Samper, al cual preguntaron los periodistas si se había posesionado del Ministerio.

El señor Samper contestó que, en efecto, se había posesionado del Ministerio del Trabajo.

Le dió posesión el señor Largo Caballero, el cual hizo un elogio de su sucesor ante el personal del Ministerio.

También el señor Samper pronunció un discurso de elogio al señor Largo Caballero y solicitando la colaboración del personal.

A las once y veinte quedó reunido el Consejo. El primero en salir, hacia las dos de la tarde, fué el señor Lerroux, a quien preguntaron los periodistas acerca de lo tratado en la primera reunión ministerial.

El señor Lerroux dijo a los representantes de la Prensa: «Hemos dedicado todo este Consejo al examen de los asuntos que habían quedado pendientes en los respectivos Ministerios desde la Presidencia hasta el de Gobernación; y como hay muchos asuntos, el señor Presidente fué informando de todos para que en días sucesivos los ministros respectivos presenten las soluciones que estimen oportunas.»

Mañana continuará el examen de los demás asuntos pendientes. Añadió el señor Lerroux que algunos ministros presentaron a la firma del señor Alcalá Zamora compromisos considerados urgentes y acerca de los cuales ya tenían autorización del jefe del Gobierno.

Respecto a la lista de gobernadores dijo que se había dado un voto de confianza al señor Martínez Barrios para que resolviera de acuerdo con los demás ministros.

Esta tarde se facilitará la lista y algunos gobernadores marcharán esta misma noche a tomar posesión de sus respectivos cargos.

También anunció el señor Lerroux que el señor Feced comunicó a los periodistas que había sido nombrado subsecretario de Justicia don Antonio Moral y director general de Prisiones don José Téllez.

Aunque el señor Feced no pertenece al Ministerio de Justicia, facilitó estos nombramientos porque, siendo ministro más joven, será quien ejerza el cargo de secretario del nuevo Gabinete.

II PATRIOTAN II Solidario vascoll

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta. Ldo. en Ciencias. Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1. Estafeta, 47-3. Pamplona

CERA EL CUCO. LA QUE DA MAS BRILLO

COMPRA SUS CALZADOS Eureka. San Nicolás, 8. Plaza del Castillo, 8. Las mejores y más económicas.

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.488.211 " Con SUCURSALES en Alasua, Aotz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrudnigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochayavia, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES. DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3,50 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50 % Imposiciones a plazo de un año... 4 % Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Noticias de Madrid

Largo Caballero dió posesión ayer del Ministerio de Trabajo al señor Samper

Royo Villanova da media enhorabuena a Lerroux, y la completará al disolver las Cortes

El jefe del Gobierno conferencia con el Presidente de las Constituyentes

Reunión de primantes de Acción Republicana. Van a fundar un diario y a trabajar mucho

Funerales por Estella. El ciervista Azorín, palafrenero lerrouxista. Se detiene a un perturbado que iba a incendiar el Congreso. Teodomiro Menéndez anuncia una marcha de obreros mineros sobre Oviedo

Lista completa de los gobernadores civiles que se envían a provincias

Madrid, 13 (23.30)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras se publican en la "Gaceta" las disposiciones que siguen:

Admitiendo la dimisión a los miembros del anterior Ministerio y nombrado a los del nuevo.

Dictando reglas para el acoplamiento del profesorado numerario de las Escuelas Normales del Magisterio.

Aprobando el reglamento del Colegio Nacional de Ciegos.

Convocando oposiciones para proveer veinte plazas de ayudante del Ministerio de Industria y Comercio.

TOMA DE POSESION DEL MINISTRO DE TRABAJO

A mediodía se posesionó del Ministerio de Trabajo don Ricardo Samper, dándosele su antecesor, señor Largo Caballero.

Este pronunció un corto discurso, diciendo que la República había realizado en el departamento de Trabajo una labor titánica, contribuyendo a llevarla a cabo el intenso trabajo y la leal colaboración del personal, al que expresaba su gratitud. Hizo protestas de haber desempeñado el cargo sin favorecer ni perseguir a nadie.

El señor Samper mostró favorable disposición a continuar la austera conducta del ministro saliente y declaró respetar en absoluto la libertad individual, pues en su ideal no entra la lucha de clases.

TREINTA MILLONES EN VINO

Se encuentra en Madrid el representante de un importante grupo de comerciantes norteamericanos con residencia en París que trae la misión de adquirir vinos españoles hasta un importe de treinta millones de pesetas. Se propone hacer viajes a la Rioja y Jerez.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE ESTADO

Comunican de Buenos Aires que al recibirse en dicha capital la noticia de la constitución del nuevo Gobierno español, se encontraba en la oficina de la Agencia Havas el nuevo ministro de Estado señor Sánchez Albornoz. Allí recibió la noticia de que había sido nombrado ministro y los informadores le hicieron algunas preguntas.

Declaró que se encontraba dispuesto a marchar a Chile, pero en vista de haber sido nombrado ministro, cargo que aceptaba, suspendía el viaje y saldría inmediatamente para España.

Después hizo un elogio del señor Azafra, del cual dice ha realizado una obra importante en el Gobierno, así como también los socialistas, para los que igualmente tuvo elogios el señor Sánchez Albornoz.

Tiene el convencimiento de que los socialistas sabrán ser ahora unos leales enemigos del Gobierno y le combatirán con lealtad.

Por lo que hace a España, continuará apoyando la obra en favor de la Sociedad de Naciones.

El señor Sánchez Albornoz terminó diciendo que lamentaba tener que abandonar sus estudios y sus alumnos, pero acepta con entusiasmo el cargo para el que se le ha designado, en el que procurará servir con toda lealtad los intereses de la nación y de la República.

CONSEJO EN PUERTA

Según parece el Gobierno se propone celebrar en la presente semana varios Consejos. El del viernes lo dedicará a redactar la declaración ministerial.

EL ORDEN PUBLICO

Después del Consejo celebrado en Palacio el señor Martínez Barrios recibió a los periodistas en Gobernación.

Les dijo habiéndose otorgado un voto de confianza para designar los gobernadores civiles de provincia, proponiéndole no facilitar la lista hasta la noche para que pudiera antes conocerla el jefe del Estado.

Interrogado respecto al orden público respondió que la tranquilidad era completa en todo España, no habiendo sino dos huelgas de escasa importancia.

Se le preguntó también si continuaría en su puesto el actual gobernador de Sevilla, señor Alonso Malló, y contestó afirmativamente.

LA DIRECCION DE REFORMA AGRARIA

Parece casi seguro que la dirección de reforma agraria será ocupada por el diputado radical socialista señor López Golcochea.

LERROUX RECIBE UNA MEDIA ENHORABUENA

Entre los diputados que a primera hora de la tarde concurrieron al Congreso estaba don Antonio Royo Villanova, quien conversando con los periodistas les dió cuenta de haber escrito ayer al señor Lerroux, diciéndole le daba la mitad de la enhorabuena, guardando la otra mitad para enviársela cuando disolviera las Cortes.

LAS BASES RADICALES SOCIALISTAS

El señor Gordón Ordás, como presidente del Comité ejecutivo de los radicales socialistas, ha presentado hoy al jefe del Gobierno la bases que el partido aprobó en el último Congreso celebrado, y que se estiman como norma esencial para prestatr la colaboración del grupo a cualquier Gobierno que se constituya.

POR PRIMO DE RIVERA

En la capilla del cementerio de la sacramental de San Isidro se celebró esta mañana una misa en sufragio del alma del marqués de Estella, asistiendo numerosos público, entre el que se veían muchos de los que durante la dictadura ejercían cargos públicos.

En el centro de la capilla se había colocado un modesto catafalco.

Al terminar la misa, los asistentes se trasladaron a las cercanías del panteón en que reposan los restos de Primo de Rivera, rezándose un responso y depositándose sobre la tumba flores en abundancia.

ACTAS EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

En el Tribunal de Garantías han sido recibidos hasta ahora mil actas de las elecciones de vocales de dicho organismo verificadas últimamente.

EL GOBIERNO Y LOS SOCIALISTAS

Se dice que el martes de la semana que viene se presentará el Gobierno a las Cortes, y que en la sesión de ese día, sin mayor espera, hará saber al Gobierno Indalecio Prieto que no debe contar con la benevolencia delaminoria socialista.

También se habla mucho en los corrillos de comentaristas de la actualidad política de la posibilidad de que el Gobierno vaya a la disolución de Cortes.

EN EL MINISTERIO DE LA GUERRA. PRESENTACION DE UNO JEFES Y OFICIALES

A las cinco de la tarde ha sido presentado en Buenavista el nuevo Ministro de la Guerra a los jefes y oficiales de la guarnición.

El señor Rocha pronunció un breve discurso exponiendo su firme esperanza de que todos cooperarán al mejor éxito del ejército.

Le contestó el general don Virgilio Cabanellas, diciendo que todas las fuerzas a sus órdenes cumplen admirablemente sus deberes, entre los que descuellan el de apoyar a todos los Gobiernos legalmente constituidos.

UN BANQUETE DE ACCION REPUBLICANA. MANIFESTACIONES DE AZANA

A primera hora de la tarde se reunieron en un banquete los miembros del Consejo Nacional de Acción Republicana, varios de los diputados de este partido y otras personalidades del mismo.

Entre los comensales figuraban los señores Azafra, Giral y Viñuales y don Manuel Andrés.

A la hora del café llegó don Santiago Casares Quiroga.

Los reunidos acordaron en principio la creación de un órgano en la Prensa para favorecer la política del partido.

El señor Azafra ha hecho manifestaciones a un redactor de "El Liberal" acerca de la noticia publicada en algunos periódicos, según los cuales el presidente dimisionario se propone marchar al Extranjero una temporada.

El señor Azafra afirma que está dispuesto más que nunca a no renunciar a su acta de diputado. Actuará en política con mayor intensidad y con mayor firmeza.

Su actuación será esencialmente parlamentaria, pero también se propone trabajar en la organización del grupo de Acción Republicana.

Emprenderá una activa campaña de propaganda en la que queden aclarados los principales puntos de vista del grupo.

Terminó el señor Azafra insistiendo en que no piensa marcharse, sino, por el contrario, actuar activamente en el Parlamento.

LOS TOREROS HERIDOS

Domimingo Ortega ha pasado el día con fiebre alta.

Niño de la Palma continúa en el mismo estado de gravedad.

ASAMBLEA DE PATRONOS AGRICOLAS

La anunciada asamblea patronal agrícola se celebrará el día diez y ocho del corriente en la Jiza de Toros de Madrid.

LOS FUSILAMIENTOS DE JACA

El acusador privado que interviene en la causa por los fusilamientos de Jaca por la madre del capitán Galán ha presentado al Tribunal parlamentario un breve escrito conteniendo las conclusiones provisionales en las que afirma la principal responsabilidad del general Dámaso Berenguer y señala la de otras personas, algunas no procesadas, entre éstas el general Dolla.

MARCHA SOCIALISTA SOBRE OVIEDO

Teodomiro Menéndez ha dado cuenta a los reporteros de que el próximo domingo los obreros mineros asturianos harán una marcha sobre Oviedo como demostración de los obreros socialistas. Para asistir a este acto se trasladarán a la capital del principado Largo Caballero y otros diputados del partido.

EL BANCO DE ESPAÑA Y EL CUARTO MILITAR DEL PRESIDENTE

En el Congreso se ha dicho que el general Queipo del Llano volverá a hacerse cargo de la jefatura de la casa militar del presidente de la República, y que el diputado aragonés don Manuel Marroco será nombrado gobernador del Banco de España.

DICE CALDERON

El ex ministro don Abilio Calderón ha dicho estima que el nuevo Gobierno pueda proporcionar alguna tranquilidad al país normalizando la situación social. Claro que tropezará con dificultades, pero si Lerroux es enérgico podrá llegar al puerto de salvación.

BESTEIRO Y LERROUX CONFERENCIAN

A la una de la tarde acudió a su despacho del Congreso don Julián Besteiro, y allí permaneció hasta las dos de la tarde en espera del señor Lerroux, que le había anunciado deseaba conferenciar con él, sin duda para participarle la fecha de Presentación del Gobierno a las Cortes.

Al retirarse el señor Besteiro dejó encargado para que si se presentaba el jefe del Gobierno se le dijese le había estado esperando y que podía señalarle hora para la tarde.

A las seis y media de la tarde llegó al Congreso don Alejandro Lerroux, pasando directamente al despacho del Presidente de la Cámara, con el cual conversó un rato.

A la salida del despacho presidencial dijo el jefe del Gobierno a los reporteros: «Me he entrevistado con el Presidente de la Cámara por dos motivos: por no haberle saludado desde que se formó el Gobierno y por desear el señor Besteiro el acuerdo tomado en Consejo de Ministros sobre presentación del Gabinete a las Cortes.»

Sobre este último extremo le he dicho yo ha habido acuerdo por ser el Consejo celebrado una mera exposición de los numerosos asuntos pendientes, quedando todavía por exponer.

Mañana a las diez se celebrará Consejo al que a las once y media seguirá otro en Palacio con carácter de extraordinario, y espero que en estas reuniones se tome acuerdo sobre la presentación a las Cortes.

He hablado también con el señor Besteiro de la construcción de un nuevo edificio para el Congreso, que espero se construya dentro de mi dilatado periodo de gobierno, y esta casa —agregó humorísticamente— la dedicaremos a domicilio de la Asociación de la Prensa.

«Caramba, don Alejandro, está usted sufocando y juvenil...»

«Lo único que puedo decirles es que llevo varios días de prueba y he resistido bien. Ah, y que he recibido una tarjeta de Azorín diciéndome que Thiers se encargó del poder y consolidó la República cuando contaba setenta y tres años. Todavía nos los he cumplido. Me encuentro satisfecho, salvo por tener que dimitir la presidencia de la Asociación de la Prensa, en la que seguiré como asociado.»

«Le saludo como expresidente, como expresidente de la Asociación de la Prensa —le dijo Herreró, al jefe del Gabinete de Prensa de la Presidencia de la República.»

«Sí, no me extrañaría ser expresidente del todo, aunque procuraré defenderme por lo menos tanto como Azafra, que, por otra parte, creo cumplió con su deber al hacerlo así.»

El señor Lerroux se despidió de los informadores afectuosamente.

Los periodistas fueron más tarde recibidos por el señor Besteiro, quien les manifestó había hablado con el jefe del Gobierno de diferentes asuntos, incluso de la provisión de la Presidencia del Tribunal de Cuentas, quedando en celebrar para cambiar impresiones sobre la cuestión una reunión de jefes de minorías parlamentarias.

Por el nombramiento de Lara y Gómez Paratcha para regentar dos ministerios han quedado vacantes las vicepresidencias de la Cámara que aquellos ocupaban.

Respecto a la reanudación de las sesiones de Cortes le había dicho el señor Lerroux que se tomará acuerdo en el Consejo de Ministros de mañana.

Confirmó que también habían tratado de la construcción de un edificio para instalación del Congreso, habiéndose mostrado el jefe del Gobierno favorable al proyecto de Azafra.

Uno de los reporteros le pidió su impresión sobre la vida parlamentaria, respondiéndole que con arreglo a la Constitución tendrán que reanudarse las tareas de las Cortes el día dos de octubre, debiendo permanecer abierto todo el Parlamento los dos siguientes meses por lo menos, lo que se cumplirá de no disolverse las actuales Cortes. héto-queéllví! 126

LA MINORIA PARLAMENTARIA RADICAL SOCIALISTA

A las cuatro y media de la tarde se reunió en una de las secciones del Congreso la minoría radical socialista.

A la reunión se concedió importancia por suponerse relacionada con varios problemas de la actualidad política, especialmente la deprovisión de altos cargos y de gobiernos civiles.

La reunión se prolongó hasta las seis y media, y al terminar facilitó la referencia mediante una nota Baeza Medina.

Asistieron a la reunión los señores Feced y Barnés, a los que la minoría expresó la satisfacción que le causaba la merecida distinción que les había sido hecha al nombrarse ministros.

Los nuevos ministros agradecieron las felicitaciones y expusieron su propósito de convivir constantemente con una minoría con cuyas orientaciones se hallan identificados.

En cuanto a altos cargos y gobiernos civiles la minoría hizo constar su deseo de que haya en el reparto proporcionalidad.

Se acordó que en el caso de ser designado un miembro de la minoría para cualquier cargo que sea incompatible con el de diputado opte por el acta.

Por unanimidad se acordó la conveniencia de que el Gobierno presente a las Cortes dentro de breve plazo, y los señores Feced y Barnés quedaron en defender este criterio en el seno del Gobierno.

Para sustituir a Feced en la comisión de Agricultura fué nombrado Galarza.

SE DETIENE A QUIEN QUERIA INCENDIAR EL CONGRESO

En las inmediaciones del Congreso fué detenido de madrugada Sotero Beorlegui, al que fué ocupada una botella con gasolina y una mecha.

Declaró que se proponía dar fuego al Congreso en vista del abandono en que le tienen las autoridades para poner término a un pleito incoado en Pamplona y que está arrojando a su familia.

Este Beorlegui es el que por el mismo motivo del pleito rompió hace algún tiempo en el el Ministerio de Justicia una lámpara y posteriormente escandalizó desde una tribuna durante una sesión del Congreso, lanzando al hemiciclo un puñado de hojas impresas con la odisea de su pleito.

Parece que se trata de un perturbado.

LOS NUEVOS GOBERNADORES CIVILES

De madrugada ha sido facilitada a los re-

LA VIDA EN LAS REGIONES

El Gobierno no será perjudicial a Cataluña

Madrid, 13, (23.30)

CATALUNA Y EL GOBIERNO

Barcelona. — Una entidad bancaria ha denunciado al Juzgado haber desaparecido su cajero con veinte mil pesetas.

—El señor Maciá inauguró el Dispensario Central Antituberculoso.

Pi y Suñer ha declarado que el nuevo Gobierno no será perjudicial para Cataluña.

TOROS EN SALAMANCA

Salamanca. — Dos de Abel, dos Ríos y seis de Terrones.

El rejoneador Nuncio es ovacionado en los dos bichos de rejones, y ovacionados al matarlos el novillero Miguelañez, concediéndosele una oreja.

Lidia ordinaria.

Primeró.—Villalta hace una faena valiente y mata d euna entera y un descabello.

Segundo.—Es retirado. Lo mismo se hace con el segundo bis. Al segundo tris lo torea con muleta admirablemente Armillita y lo despacha de media y un descabello. (Ovación).

Tercero.—Laserna hace una gran faena. Media. (Ovación).

Cuarto.—Villalta lucha con la mansedumbre del estado. Un pinchazo y una estocada. (Ovación).

Quinto.—Villalta lucha con la manse—o Quinto.—Armillita realiza una faena dominadora. Un pinchazo y una estocada. (Ovación).

Sexto.—Laserna, regular. Una entera.

TOROS EN ALBACETE

Albacete.—Bichos de Samuel Hermanos para Barrera, El Estudiante y Domínguez.

Primeró.—Barrera, breve con la flámula. Media estocada y descabella al segundo intento.

Segundo.—El Estudiante muletea superiormente. Un pinchazo y media. (Ovación).

Tercero.—Fernando Domínguez, muy artista. Un pinchazo bueno y media.

Cuarto.—Barrera, gran faena y mayor estococazo. (Ovación, vuelta y dos orejas).

Quinto.—Un picador sufre una mala caída y pasa a la enfermería. El Estudiante tira a alinear. Un pinchazo, media y descabella.

Sexto.—Domínguez Derrocha valor con el trapo. Buena estocada y descabella.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa grass y caída del cabello

porteros en el Ministerio de la Gobernación la siguiente lista de los nuevos Gobernadores civiles:

Alicante.—Emilio Noguera, abogado. Alava.—José Castellón, abogado.

Albacete.—Francisco Hernández Mir, periodista. Almería.—Antonio López Rodrigo, abogado.

Avila.—Fernando Blanco, periodista. Badajoz.—Carlos Echeguren, abogado.

Barcelona.—Juan Selves. Burgos.—Alfredo Espinosa, médico.

Baleares.—Juan Manente, periodista. Cáceres.—Miguel Ferrero, periodista.

Cádiz.—Miguel Colomo, profesor. Castellón.—José Jorge Vinaixa.

Córdoba.—José Andrés Vázquez, periodista. Coruña.—Ricardo Gasset, abogado.

Ciudad Real.—Antonio Rodríguez de León, periodista.

Cuenca.—Enrique Aguilar, teniente coronel de la guardia civil.

Gerona.—Luis Brizze. Guipúzcoa.—Eduardo Benzo.

Granada.—Manuel Laguarda, abogado. Guadaluajara.—Pompeyo Jiménez, farmacéutico.

Huelva.—Tomás García Otero, abogado. Huesca.—Mariano Gaspar, abogado.

Jaén.—Domingo González Correas, teniente coronel de Estado Mayor.

León.—Salvador Echeverría, abogado. Lérida.—Antonio Vantós.

Logroño.—Ramón Fernández Matos, abogado. Lugo.—Luis de Armiñán Odriozola, periodista.

Palma.—Arturo Armenta, abogado. Madrid.—Mariano Arrazola.

Málaga.—José Pérez Molina, profesor. Murcia.—José Martínez Elorza, del cuerpo de Prisiones.

Navarra.—José López Anbich. Orense.—Manuel Barbosa, procurador.

Oviedo.—José Pérez Rozas, periodista. Palencia.—Ignacio Sánchez Campomanes, funcionario.

Pontevedra.—Julio Otero, abogado. Salamanca.—José María Fria.

Santander.—Juan Antonio Méndez, abogado. Segovia.—Rafael Rubio, corredor de comercio.

Sevilla.—José Alonso Malló. Soria.—Mariano Menor, industrial.

Tarragona.—Cayetano Freixa. Tenerife.—Rufino Blanco Fombona, periodista.

Teruel.—Abelardo Novo. Toledo.—Manuel Asensí.

Valencia.—Alberto Aguilera Arjona, periodista. Valladolid.—Isidro Iriarte.

Vizcaya.—Emeterio Muga, coronel de Estado Mayor. Zamora.—Antonio Suárez, capitán.

Zaragoza.—Elviro Ordiales, capitán de intendencia. Delegado gubernativo de Melilla.—José Martín Gómez.

Idem idem idem, Antonio Rodríguez Piñero. Idem idem de Minorca.—Carlos Rodríguez Soriano.

Información del País Vasco

Ha dimitido la Gestora de la Diputación vizcaina

Queda sin efecto la elevación de tarifas en el puerto de Pasajes. Escándalo en el Ayuntamiento donostiarra.-Incidentes en Bilbao al vender un semanario fascista.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 13 (23'00)

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde ha sido citado por el delegado de Hacienda para que el 16 del actual, a las once de la mañana, comparezca ante la Junta administrativa que ha de ver y fallar el expediente instruido contra la Junta de Beneficencia por la supuesta rifa ilegal de un automóvil y veinte vigésimos para la Lotería de Navidad, rifa que tuvo lugar en la corrida celebrada el pasado domingo.

Aldedor de las cuatro de esta tarde, el alcalde ha girado una visita de inspección al Palacio de Miramar, a fin de examinar las habitaciones que en el mismo se están disponiendo para alojamiento de Su Excelencia el presidente de la República.

El coronel del décimotercero tercio de la Guardia civil, junto con un atento besalamano, ha remitido al alcalde un donativo de 50 pesetas con destino a la Beneficencia.

Ha sido invitado el alcalde al banquete oficial con que la Sociedad de Oceanografía de Guipúzcoa festejará el vigésimoquinto aniversario de su fundación.

Este banquete tendrá lugar el próximo día 19, a la una y media de la tarde, en el Hotel del Príncipe.

DIMISIONES SOCIALISTAS

De acuerdo con la Agrupación Socialista local con el Comité provincial del mismo

LA ELEVACION DE TARIFAS DE PASAJES

La Comisión que ha ido a Madrid para gestionar del Gobierno la suspensión de la elevación de tarifas del puerto de Pasajes, hasta equipararlas con las de Bilbao, ha cursado un telegrama, en el que dan cuenta de lo que después de una entrevista sostenida con el Ministro de Obras Públicas, éste ha suspendido la elevación de tarifas. La elevación debía regir desde el próximo día 15.

Este acuerdo ha sido acogido en Pasajes con gran alegría.

HERIDO RESTABLECIDO

Ha abandonado la Clínica de San Ignacio, don Francisco Lafarga, herido en los recientes sucesos de Deba, durante la celebración de un mitin monárquico.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento de esta capital. Los asuntos que figuraban en el orden del día, que no tenían interés especial, han sido aprobados.

Fuera del orden del día, el concejal monárquico Sorluce, propone un voto de gracias para el Ayuntamiento por la resolución del reciente conflicto y otros votos—pero de censura—para los socialistas, por haber creado y sostenido el conflicto.

Expone varias quejas contra la minoría socialista, entre las que figura la de haber usado el teléfono de la Alcaldía, para comunicar con diversas localidades de la provincia, con el fin de hacer la huelga ex-

El señor Presidente ha asistido a la Junta de la Caja Provincial de Ahorros.

DEL GOBIERNO CIVIL

A los periodistas ha recibido el gobernador interino señor Llamas quien ha manifestado que ayer recibió un telegrama del nuevo ministro de la Gobernación dándole cuenta de su toma de posesión y saludándole como es de rigor en estos casos.

VUELCO DE CAMIONETAS Y UN HERIDO

En el kilómetro 18 de la carretera Vitoria-Bóveda y en ocasión de querer pasar una camioneta a otra y por no disponer de espacio suficiente para ello, volcaron las camionetas BI-5998 conducida por el vecino de Nanciarres Hipólito Ajamil y la de matrícula BI-4242 conducida por un hermano del anterior llamado Gregorio.

A consecuencia del choque resultó herido de tránsito reservado según dictamen facultativo el vecino de Gallarta Silvestre Rayo, de 84 años, que iba como pasajero en la camioneta que conducía Hipólito.

El Juzgado de Ribera Alta entiende en el asunto.

VIZCAYA

Bilbao, 13 (23'30)

DIMISION DE LA GESTORA

Hoy ha presentado al Gobernador la dimisión de la Gestora de la Diputación Vizcaina.

Anteriormente a la dimisión, el partido socialista se había reunido, acordando que

Información del Extranjero

La situación de Cuba sigue siendo grave

El "Avvenire d'Italia" comenta la cuestión surgida sobre el Concordato con Alemania.-En Inglaterra donde se encuentra Einstein se adoptan precauciones para protegerle.-Una tumba de seiscientos años antes de Jesucristo.

EL CONCORDATO CON ALEMANIA

Roma.—El "Avvenire d'Italia", parafraseando los comentarios que ayer hizo el "Osservatore Romano" a propósito del Concordato entre el Reich y la Santa Sede, ha de notar que las dificultades que han surgido en su aplicación no son tan fáciles de amular en breve tiempo, dado el estado de ánimo y la situación actual.

Añade que la Santa Sede ha llamado la atención al Gobierno del Reich sobre todo en lo que se refiere a la enseñanza confesional y a la acción Católica, materias éstas que han sido reguladas con precisión en los artículos 21 al 25 del Concordato citado, por lo que se refiere a la escuela, y el artículo 31, en lo que atañe a las organizaciones católicas y a la libertad de propaganda religiosa y moral entre los católicos alemanes.

E "Avvenire" dice que dichas cláusulas no han sido comprendidas en las provincias en su debido significado e importancia, con lo cual se ha dado lugar a una situación muy parecida a la intolerancia e intransigencia.

Por último, dice que el Gobierno del Reich ha confirmado el propósito de renovar todos los inconvenientes surgidos con arreglo al espíritu del Concordato.

EL PROFESOR EINSTEIN, EN LONDRES

Londres.—El profesor Einstein es en la actualidad huésped en Coer (Northfold) del diputado Locker Lampson.

Londres.—Todos los periódicos comentan las medidas que ha tenido que adoptar la policía inglesa para proteger la vida del sabio alemán Einstein.

El "New Chronicle" lamenta que la persecución antisemita alemana ponga en peligro la vida de uno de los más eminentes sabios de todos los tiempos.

Londres.—Se proyecta afirmar una guardia de cien estudiantes de las Universidades con objeto de proteger al profesor Einstein en su primera conferencia en Inglaterra.

REGRESO DE HERRIOT

Riga.—El ex presidente del Consejo francés, señor Herriot, ha salido esta mañana de regreso a París, vía Berlín.

NOTICIA DESMENTIDA

Berlin.—Contrariamente a ciertas informaciones de la Prensa inglesa y de la francesa diciendo que el Vaticano remitía al embaajador de Alemania, al mismo tiempo que la ratificación del Concordato, un memorándum y que no se ha hablado para nada de dicha cuestión durante las negociaciones.

LA MUERTE DE MUCHOW

Berlin.—Se conocen detalles acerca de la muerte del jefe del Servicio de Organización del Frente del Trabajo alemán, señor Reynolds Muchow.

Cuando éste se hallaba en un restaurant con varios amigos, al terminar la comida, uno de ellos, el señor Mehrling, que estaba sentado frente al señor Muchow, se levantó para marcharse y, al ir a ponerse el cinturón donde tenía el revólver se le cayó en la mesa y el revólver se disparó, alcanzando la bala al señor Muchow.

Antes de que nadie pudiera evitarlo, y al ver caer herido al señor Muchow, el señor Mehrling se disparó dos tiros de revólver, quedando muerto en el acto.

El señor Muchow fue trasladado al hospital de Binger, donde falleció esta madrugada.

El señor Muchow estaba efectuando por Alemania un viaje con el ex ministro italiano de Corporaciones, señor Bottai, y con el señor Ley, jefe del frente obrero alemán.

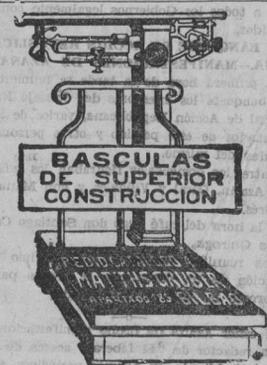
UN NUEVO AVION D TREINTA Y CINCO METROS DE ENVERGADURA

El Havre.—Ha sido lanzado con éxito el prototipo de avión "Biserte", que tiene 35 metros de envergadura y 22 de longitud y está provisto de tres motores de 800 caballos de fuerza.

El aparato es un sesquiplano.

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la peste, facilitan la muerte y curan sus enfermedades con GALLIO. Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circoos gallísticos, Casas de campo etc. Caja pequeña, 1'85, y 15'50 pías. esta grande para granja.



Representantes: FELIX LLUNDAIN, Nava de Tolosa, 13.-Pamplona

SE HA DESCUBIERTO EN LA SUIZA CENTRAL UNA TUMBA QUE DATA DE SEISCIENTOS AÑOS ANTES DE JESUCRISTO

Berna.—En Adliswil, cerca de Beromünster (Suiza central) se ha descubierto una tumba en montículo de la época de Hallstatt (600 años ante de Jesucristo).

Esta sepultura contenía ornamentos de bronce, oro y ámbar.

HIPNOTIZABA A LOS EMPLEADOS DE LOS BANCOS POLACOS Y LES OBLIGABA A ENTREGARLE LOS CUARTOS

Varsavia.—Ha sido condenado a tres años de cárcel un gitano llamado Alfonso Siwak, de 50 años, a quien se acusó de haber hipnotizado a varios empleados de Bancos para obligarles a entregarle dinero.

Se ha comprobado que este individuo acostumbraba a visitar con frecuencia un Banco, con un billete de 500 "sloty", y pedía al cajero que se lo cambiara por billetes pequeños.

Desde el instante en que empezaba a mirar al empleado hacía uso de sus poderes hipnotizantes, y el resultado era que el cajero le entregaba hasta 3.000 "sloty", sin darse cuenta hasta que hacía el arqueo de la caja.

Empleados de otros Bancos declararon que mientras Siwak tenía la mano abierta los empleados hipnotizados segían dándole dinero.

El hipnotizador fue detenido en un Banco cuyo cajero al reconocerle dió aviso inmediato a los directores del establecimiento, que a su vez avisaron a la policía.

Cuando fue detenido había pedido el cambio de dos billetes grandes, y en vez de dársele el empleado dió la señal de alarma. Se cerraron todas las puertas y la Policía logró detener al gitano.

Ante el Tribunal trató de disculparse, diciendo que tomaba lo que se le daba, pero los jueces no se dejaron hipnotizar y le han enviado a la cárcel por tres años.

LOS ESTADOS UNIDOS RECONOCERAN UN GOBIERNO QUE REPRESENTA AL PUEBLO

Washington.—El secretario de Estado, señor Hull, ha declarado oficialmente que los Estados Unidos están dispuestos a reconocer cualquier Gobierno cubano que represente las aspiraciones del pueblo, y sea capaz de mantener el orden en todo el territorio cubano.

CINCO DESTRUCTORES MAS

Washington.—El Gobierno de los Estados Unidos vigila atentamente la situación e incidentes desarrollados en el Hotel Nacional de La Habana, en el que se hallan refugiados varios oficiales; pero hasta el momento observó la más estricta neutralidad.

En vista de la grave situación, no han retirado, sin embargo, ninguno de los buques de guerra enviados a Cuba, habiendo llegado a la Bahía de La Habana, el martes, otros cinco destructores.

UN TELEGRAMA DE LOS UNIVERSITARIOS BOLIVIANOS

La Paz.—Los miembros de las Universidades cubanas han telegrafado a las Universidades cubanas instándoles con urgencia a "suprimir el régimen oligárquico que está actuando bajo la protección de un Gobierno extranjero".

UNA GRAVE PROVOCACION EN LA FRONTERA DEL ESTE

Strasburgo.—Entre las nuevas formaciones hitlerianas que tomaron parte en la formación de Nuremberg figuraba el tercer batallón que reemplaza al de guerra que levó el número 169.

Este regimiento tiene su guarnición en Kehl, y el domingo se les tributó a su regreso un recibimiento apoteósico.

La provocación fue bien clara y no cabe

duda que el verdadero punto de guarnición del regimiento 169 de línea es Strasburgo.

El embajador de Francia en Berlín hará una reclamación sobre este asunto.

EL AVION MINISTERIAL QUE VA A MOSCU

Le Bourget.—El avión ministerial a bordo del cual se dirige a Moscú el ministro francés del Aire, salió de este aeródromo a las tres y media de la tarde.

Pilotear el aparato los aviadores Thoret y Borelli, y en el van, con el ministro del Aire, el general Barre y varias personalidades del ministerio de Aeronáutica.

Los aviadores Codos y Rossi, a bordo del "Pocéph Le Brix", irán de Pars a Moscú en una sola etapa.

A las once de la mañana salió también de este aeródromo el avión pilotado por Durmont, que deberá reunirse en Lyon con otros dos para aprovisionarse de escencia.

El capitán Verheil Scheres, de la primera organización aeronáutica, que tiene Francia en Nueva Celedonia, irá también a Rusia, pero por separado y a título privado. Hará el viaje en el pequeño trimotor "Blarritz".

CONDECORACIONES MEXICANAS

Méjico.—El Gobierno ha otorgado al presidente de la República española, señor Alcalá Zamora, la condecoración del Águila azteca.

Igualmente a Azafra, Alvarez del Bayo y al presidente de Chile, y la categoría para militares a Barberán y Collar.

REYERTA EN UN REPARTO

Sofía.—Con motivo del reparto de bienes de un matrimonio divorciado se produjeron una reyerta, resultando 25 heridos.

LA EVASION DE CAPITALS ALEMANES

Berlin.—Han sido detenidos dos abogados y dos corredores de Bolsa, acusados de intervenir en la evasión de capitales.

DOLFUS QUIERE HACER UN ESTADO FASCISTA AL ESTILO ITALIANO

Viena.—Se rumorea que el canciller Dollfus quiere transformar el régimen político de Austria, convirtiéndola en un Estado fascista con arreglo al modelo italiano.

Los políticos comentan vivamente estos rumores.

Ha terminado sus trabajos el Congreso Católico, entonándose un solemne Te Deum en la Catedral de San Esteban.

PROHIBICION DEL USO DE UNIFORMES E INSIGNIAS

La Haya.—La segunda Cámara ha aprobado un proyecto prohibiendo el uso de uniformes e insignias a las agrupaciones políticas.

ROBO DE UNA JOYA VALORADA EN DOS MILLONES

Londres.—Dos individuos han robado en una joyería una esmeralda valorada en dos millones de francos.

LA REPUBLICA DE HAITI SE LLAMARA EN ADELANTE HISPANOLA

Washington.—La Sección geográfica de los Estados Unidos ha acordado cambiar el nombre a la República de Haití, que en adelante se denominará Hispaniola porque se producen perturbaciones en el servicio postal con fundidora con Santo Domingo.

ESTUDIANTES Y OBREROS FORMAN LA MILICIA DEL CARIBE

Habana.—Los estudiantes y obreros han organizado una milicia nacional siendo instruidos por los sargentos, con objeto de sustituir a los oficiales machadistas.

Se denominará Milicia del Caribe.

A consecuencia de la huelga de los empleados del Hotel Nacional el embajador yanqui y su esposa se han trasladado a otro hotel.

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo útilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

partido, han presentado la dimisión de sus cargos, con carácter irrevocable, los gestores socialistas de la Diputación señores Torre, Fernández y De los Toyos, y los vocales de la Junta de la Caja de Ahorros Provincial pertenecientes al indicado partido.

UNA JUNTA

Esta mañana ha celebrado reunión en el Palacio de la Provincia la Comisión permanente de la Caja de Ahorros Provincial.

POR UNAS VICTIMAS

Costeada por la entidad nacionalista "Euzko Gaztedia", se celebrará en el convento de los Capuchinos una solemne misa en sufragio de los 11 pescadores bermeotarras muertos por choque de los vapores "Ezaro" y "Osasuna" y del mendigozale Abaurra, asesinado por los socialistas en Bilbao.

UNA NOTA DEL GOBERNADOR

El Gobernador señor Artola, ha dado una nota a la prensa en la que agradece al pueblo donostiarra, sin distinción de matizes políticos, la colaboración que le ha prestado durante el desempeño de su cargo.

En relación con el asunto de los carroceros, ha dicho que los patronos no pueden despachar a los obreros que no acudieron a a trabajar durante la pasada huelga, pues aunque estuvo a punto, no la declaró oficialmente la huelga ilegal.

tensiva a toda la provincia.

Estas proposiciones no han llegado a votarse.

Como es natural, lo expuesto por el señor Sorluce, ha producido algún revuelo entre los concejales y público y ha habido alguna bronca.

LA PELOTA

En el Moderno han jugado hoy a pala Zarraga y Passay contra Izaguirre y Abasolo, éstos han llegado a los 56 tantos mientras sus contrarios no pasaban del tanto 41.

ALAVA

Vitoria, 13 (23'15)

DE LA DIPUTACION

El señor Olarte no tenía más noticias para los periodistas, que la de haber recibido a una comisión del pueblo Los Huetes, que le han estado hablando de la construcción de un ramal (que pasando por Mariñola y termina en la carretera general de Castilla), que interesa al pueblo mencionado.

Los comisionados serán recibidos nuevamente mañana, para que se les comunique lo existente sobre el asunto.

Se ha reunido el Organismo Jurídico Administrativo.

presentaran la dimisión de su cargo los gestores, afiliados al mismo.

RETIENDO AMNISTIA

El abogado bilbaíno señor Mauri, ha dirigido una carta al Ministro de la Gobernación, pidiendo la libertad para todos los detenidos por delitos o cuestiones de carácter político.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El señor Sevilla, ha comunicado a los periodistas, tiene presentada su dimisión con carácter irrevocable, pero que continuará al frente del Gobierno, hasta tanto no llegue su sucesor.

Jor la villa, respecto a esta dimisión han circulado hoy muchos rumores.

Se ha dicho que los elementos de Acción Republicana y del Partido Radical Socialista van a pedir al Ministerio de la Gobernación, deje al señor Sevilla en su cargo, atendiendo a—según ellos—la buena labor desplegada por el señor Sevilla en el cumplimiento de su cargo y además a que ellos también tienen representación en el nuevo Gobierno.

Estos rumores están siendo en toda la villa la comidilla del día.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Entre otros asuntos figuraba en el orden del día, un escrito de la Orquesta Sinfónica bilbaína, en el que pedía una subvención anual de 10.000 pesetas.

UNOS INCIDENTES

A última hora de la tarde, con motivo de la venta de un semanario fascista titulado "Frente Español", ha habido algunos incidentes de escasa importancia en el Arenal. Según unos, un grupo de extremistas se ha dirigido a los vendedores de estos periódicos y se los han quitado de las manos para más tarde destruirlos, todo esto como es natural, con carreras de la gente y algunas bofetadas.

Otros atribuyen estos hechos a un grupo de nacionalistas.

POR LAS LLUVIAS

Por el reciente temporal de lluvias, ha habido en casi toda Vizcaya muchos desprendimientos de tierras. Uno de estos ha alcanzado la carretera de Ondarra a Markina y la ha interceptado.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas. Método por oposición del Dispensario Antiveneré. Estafeta, 47-2. PAMPLONA

Para evitar, para curar

Catarros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, tos bronca y dura, opresión y congestión de pulmones

Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo su embargo

Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

Jarabe Pectoral Armisen

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de la normalidad pulmonar.

Fascos de 2 y 3 pesetas

Exíjase en farmacias y de no encontrarlo, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI.- (Navarra)

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.--- Teléfono 2610, BURLADA

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en el puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (disco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo, en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.



Lo que dice Elorza sobre el partido Zaragoza-Osasuna

El vizcaíno Elorza dirigió el partido del pasado domingo en Torrero y lo hizo a satisfacción de ambos clubs. Así nos lo dijo el delegado de Osasuna, por lo que al club navarro hace.

Pues bien; Elorza ha hecho las siguientes manifestaciones a Monchin:

—Partido duro... Hay entre el Zaragoza y el Osasuna una vieja rivalidad encajada estos días, por no se que dispusiones internas. Además me encontré con que los árbitros sostienen un pleito, y no actúan, viéndome obligado a arbitrar con dos jueces de línea que no eran colegiados, sino uno de cada equipo.

—Qué barbaridad!

—Al cuarto de hora Ruiz, el zorrozano, que jugaba en el Zaragoza, agredió al medio contrario, y hubo de expulsarse. Se originó algún jaleo y hasta intervinieron los guardias de Asalto, despejando al público que quería invadir el terreno de juego.

—Y tú, qué tal?

—Comigo no se metió nadie. Yo me limité a aplicar el reglamento.

—¿Qué impresión te hizo el juego de los equipos?

—Regular. Duros y fuertes los dos, pero todavía desentrenados. La línea de medios y el ataque es lo mejor del Zaragoza. El Osasuna tiene mejor conjunto.

POLIESPORTIVA

Unos campeonatos en "Larraina"

Ayer tuvimos ocasión de hablar con uno de los entusiasmas directivos del campo de "Larraina" y nos dió a conocer el proyecto, de gran envergadura deportiva, que tiene la Directiva de la Sociedad y que con la cooperación de varios entusiastas, dentro de poco va a ser el motivo de unas jornadas interesantísimas.

Se trata de celebrar los campeonatos sociales de natación, tenis, atletismo y pelota.

Tras los días veraniegos en que los socios han practicado estos deportes, estando, por lo tanto, bien entrenados, en estos días de septiembre se celebrarán las pruebas de los deportes que hemos mencionado, comenzando el domingo próximo, los partidos del campeonato de pelota a pala.

Para jugarlo más interesadamente, se han hecho dos categorías, entre cuyos grupos, se jugarán las eliminatorias correspondientes.

Como hay inscripciones ya varias parejas, se jugarán los partidos, los domingos, y jueves, a las horas que se anuncian previamente, para dar, en cada clasificación, las parejas finalistas que han de jugar la final el día 1 de octubre, que será un gran día deportivo en dicho campo.

Simultáneamente al Campeonato de pelota se jugará otro de tenis, por simples y dobles, disputándose también los partidos necesarios, para dar las parejas finalistas que han de jugar la final, en mencionado día uno del mes que viene.

En ese día, pues, se jugarán y se celebrarán en Larraina, los siguientes actos:

Final del Campeonato de tenis. (Simples).

Final del Campeonato de tenis. (Dobles).

Exhibiciones de atletismo.

Final de Campeonato de pelota a remonte.

Final de pelota a pala. Primera categoría.

SECCIÓN DE DEPORTES

Final de pelota a pala. Segunda categoría. Fruebas del campeonato de natación.

Un gran programa que se completará con una fiesta de sociedad, amenizada por una orquesta y que comenzando al terminarse las pruebas deportivas, durará hasta la hora de cenar.

Es más; sabemos que se trata de organizar un partido de pelota a mano, entre unos chavales de distintas zonas de Navarra, en el que se revelará un chaval montañés, como la esperanza de la pelota a mano. Este partido, por la mañana, será en honor de los cientos de niños, de los familiares de los socios del club.

Entre estos socios, ha cundido el entusiasmo por tomar parte en dichos campeonatos, y serán, por ello, interesantísimos, sobre todo el de pelota, pues, es sabido que en Larraina existen aficionados a pala, de tal clase, que el año que viene, cuando puedan jugar reglamentariamente el Campeonato de España, es muy posible que sea "Larraina" el Club Campeón de España.

A remonte, en donde la inscripción será más limitada, también se presenta una buena lucha y podrá servir de entrenamiento eficaz para campeonatos interregionales.

Y de tenis y natación, el éxito está ya asegurado por que hay muchachos de buena clase en ambas técnicas deportivas.

Como ya hemos dicho antes, el próximo domingo comenzarán estas pruebas. Ya nos ocuparemos de estos partidos, ante la perspectiva del formidable programa para el día uno de octubre venidero.

Algo de lo que dicen los cronistas de Zaragoza

Leemos "La Voz de Aragón" y su redactor deportivo, que es un polo de fresca escritura.

—Lo sentimos por el Osasuna... y por Mateos.

—No vino el muy "pillín"!

—Es que es muy posible que con el tiempo no acuda ningún equipo, al campo de Torrero un tanto selvático, por los gritos y palabrotas que lanzan los aficionados para los jugadores del Club visitante.

—Nosotros, cuando vayamos a Pamplona iremos en un trillo, y llevaremos un tractor con postes para colocarlo en la meta zaragozana.

—¿Qué suerte da San Fermín!

Cuando vengamos a Pamplona creo que no tendrán compensación los jugadores aragoneses al comportamiento del público aragonés para con los rojos.

Y que conste que no culpo a los jugadores que componen el "once" del Zaragoza.

Como ya hemos dicho antes, el próximo domingo comenzarán estas pruebas. Ya nos ocuparemos de estos partidos, ante la perspectiva del formidable programa para el día uno de octubre venidero.

mente a última hora, en la casta-vestuario.

—Los vencidos, por lo visto vinieron a Zaragoza a cosa hecha, como si la circunstancia de haber "amedrentado" los ánimos zaragozistas con unas notas "literarias", tuviese influencia en el desarrollo de la lucha.

No fué así, y esto, sin duda, encorajinó a los hermanos Urdiroz, hasta el extremo de recibir uno de ellos, el "chavea", la sanción arbitral, y el otro nuestro ex amigo, una severa lección de urbanidad en el momento oportuno.

—Claro que ello servirá para explicar en el zaragozano todo el truco de la derrota inmerecida. Estamos viendo cómo las cartillas de los panegiristas del fútbol pamplonés se llenan de frases enconadas, "terribilísimamente" furiosas contra un público que aguantó pacientemente los desplantes de unos jugadores profesionales, al lado de la práctica alevosa de la caza del hombre.

—Esta bien, amigos. Por aquí nos hemos dado cuenta de todo y nada puede extrañarnos en lo sucesivo.

—El Zaragoza irá a Pamplona perfectamente prevenido y dispuesto —cómo no! a demostrar su capacidad deportiva fuera de ámbito de las secretarías del club.

—¿Esperanzas? Convencer al público navarro —no a esa media docena de elementos indecibles— de que nuestro propósito es disputar unos puntos, a los que se tiene derecho como el que más.

—Recibir el trato que merece nuestra conducta fuera y dentro del terreno de juego, en la seguridad de que nadie podrá hablarlos de provocaciones insensatas ni técnicas "sangrientas". No es mucho ¿verdad?

—Después, que juzguen a unos y otros los buenos aficionados. Nosotros esperamos tranquilos el fallo, ya que ni siquiera hemos recurrido, como procedimiento de repulsa, a esas insensatas notas "colocadas" en honor de los colonos zaragozistas.

—Por suscripción, entre los asistentes al campo de Torreo debían regalar a este señor, unas gafas y orejas de un tamaño colosal.

—Por lo visto el autor del artículo publicado anteriormente, no oyó los insultos lanzados en contra de Emilio Urdiroz, por gente que tienen la educación en la suela del zapato.

No vió los escupitajes. No vió la agresión de Ruiz a Urdiroz II.

No vió nada... Usted estaría sonámbulo.

—En fin; vamos a hacer punto final, al enojoso, bochornoso y deplorable espectáculo, que nos ofreció la junta directiva del club Zaragoza, miembros de la Federación de aquella región. Arbitro señor Ostale, público en general y particularmente de preferencia.

ATXONDO

Lazcano-Samitier

La lesión que sufre Lazcano parece que es de tal importancia que se cree en la posibilidad de que no pueda volver a jugar al fútbol.

De todos modos, el Madrid prepara para el extremo derecha a Samitier con esperanzas de que le dé excelente resultado.

Polonia-Yugoeslavia

En Varsovia se ha celebrado el partido internacional de fútbol entre Polonia y Yugoslavia.

En el primer tiempo quedaron 2-1 a favor de Yugoslavia, pero en el segundo tiempo los polacos hicieron 4-1.

Acuerdo del Comité de la Mancomunidad

El Osasuna comunica haber designado a don Manuel Cadena su representante en el Comité de Competición.

Acta Zaragoza-Osasuna.—En el acto de este encuentro, el árbitro denuncia haber expulsado a los jugadores Urdiroz y Ruiz, por agresión mutua.

Estos jugadores son castigados reglamentariamente a partir del lunes.

También manifiesta no haber comparcido los "liniers" aragoneses.

El Comité protesta contra esta falta del Colegio Aragonés ante la Federación Nacional, ya que cada bando tuvo que designar un "linier".

Insausti y Tolete firman

San Sebastián.—Por fin, el Donostia ha accedido a aumentar el sueldo de Tolete en 100 pesetas más y, por tanto, éste ha firmado la ficha de nuevo. Como Ortega no responde y tampoco Parrondo, el Donostia llamará a Insausti, que esperaba arreglarse con el Madrid, a firmar también la correspondiente cartulina.

Los pesos y medidas en el fútbol

Los ingleses en estos reglamentos de fútbol no aceptan el sistema métrico.

Lo suyo y nada más que lo suyo.

La FIFA ha pensado en lanzar unas equivalencias oficiales, pues casi todos los países traducen las medidas inglesas a su gusto y capricho.

El secretario de la Federación francesa, M. Delaunay, ha hecho un trabajo que lo ha publicado oficialmente y que merece la pena, por su precisión, de reproducir.

Son desde luego, la equivalencia de las medidas inglesas a las medidas métricas.

El pie: 0 m. 30479.

La yarda: 0 m. 91438.

La pulgada: 0 m. 0254.

La onza: 28 gr. 34954.

130 yardas: 119 m. 000.

100 yardas: 91 m. 500.

50 yardas: 45 m. 750.

6 yardas (área de egoal): 5 m. 490.

18 yardas (área de penalty): 16 m. 470.

12 yardas (punto de penalty): 10 m. 980.

10 yardas (círculo central): 9 m. 150.

8 yardas (longitud del larguero del goal): 7 m. 320.

8 pies (altura de los palos del goal): 2 m. 440.

27 a 27 pulgadas (circunferencia del balón): 0 m. 685 a 0 m. 717.

15 a 15 onzas (peso del balón): 368 gramos 544 a 425 gr. 243.

Lea usted LA VOZ

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Abrego III y Aguirre
contra
Ezponda y Patricio

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264

GRAN PROGRAMA DE CINE Y FIN DE FIESTA

Hoy jueves, a las 7 y 10'45.

FUNCIONES FEMINA

Butaca de señora, 1'50.

Pájaros de noche

opreta cinematográfico con música de Oscar Straus por ANNY ONDRA e IVAN PETROVICH.

Fin de fiesta

Ascensión Pastor
(Canciones)

GOYESCA
(Diva del baile)

Selecto repertorio.
Magnífico vestuario.

UNICO DIA HOY JUEVES

Colegio "EL SALVADOR"
Centro Católico

Primera y Segunda Enseñanza

Locales amplios y exteriores, calefacción central, cuarto de baño y duchas, hermosos patios de recreo, frontón, gimnasio.

Competente profesorado. Excelentes resultados en los exámenes oficiales.

PLAZA DE SAN PABLO, 2 y 3. — VALLADOLID

Restaurant CRESPO

Paseo de Sarasate, 14 1º. PAMPLONA
Teléfono núm. 1624

Menú para hoy 14-9-33
Entremeses variados
Sopa de Pastas
Cocido a la Española
Granadinas de ternera
Cordero asado
Ensalada
Pastelería de la Casa
Frutas
Cubierto 5 Pesetas

Autobús a San Sebastián

DIA 17 DE SEPTIEMBRE

Salida de Pamplona, a las siete de la mañana.

Regreso a las diez de la noche.

PRECIO DE IDA Y VUELTA 10 PESETAS

Billetes: Ciudadela, 3.—Tienda.

Casino Militar de Clases

CASINO MILITAR DE CLASES

Vacante plaza de Consejero de esta Sociedad, se admiten solicitudes. Informes en Secretaría, de 4 a 6 de la tarde.—El Secretario, VALENTIN ZOCO.

CARBONES

Hullas, antracitas, coque

LUIS REVESIDO SAGARDOY
Sarasate 24. Tel. 2775
Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

COMPRO casa con tierras, o tierras solas en la montaña de Navarra con preferencia en la cuenca del Bidasoa. Para informes diríjase a esta Administración.

Varios

CAMBIARIA radio a. *penda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaria por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

ACADEMIA de Corte y Confección en color y Blanco, de fácil comprensión. Mayor 113, cuarto.

Capitalistas

EXCEPCIONAL OCASION

Por 40.000 pesetas cedo casa en el término de Pamplona, alquileres económicos, rentando el ONCE POR CIENTO libre de todo gasto. Entidad Oficial garantiza totalmente el cobro de las mensualidades.

Informes: IGNACIO del VALLE, Huarte (Pamplona), Teléfono 5.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

Perdidas

EL DIA 7 del actual desapareció del automóvil Aurrera que hace el servicio entre Pamplona, Santesteban y Elizondo una maleta de un viajero, se ruega al que la tenga la entregue en la administración del Aurrera. Se gratificará.

Venta de ganados

VENDO ganado vacuno bravo.—Félix Gavari. Murillo el Fruto.

OVEJA CHURRA.—Se vende a 280 pesetas kilo.—Calle Eslava, núm. 32.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjirse al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

LABRADORES: Vendo baratas dos sembradoras seminevas y un Brabant núm. 3. Juan Troyas. Peralta.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. semineva, se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDE una galera semineva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones. Pueyo.

TOCINO salado superior a 250 pesetas kilo, se vende; calle Mayor, números 98, 100, y 102.

VENDO casa calle de Pozo Blanco, hoy general Moriones, con facilidades de pago. Sainz, Zapatería 42, primero.

VENDO dos Jardineras de dos ruedas, seminevas, con toldos; un carro buyes baral, largo; otro semineva baral, corto, y un par de ruedas traseras para galera, no o usadas, para carga 3.000 kilos.—Taller Carruajes A. Iraizoz.

OCASION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos semineva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Ocomercial". Transportes. Pamplona.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

SE VENDE carro seminevo para dos caballerías. Informes el Corresponsal en Puentela Reina.

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

SE VENDE finca cuatrocientas robadas publico próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.—Informes, en esta Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encendedor ElectroLux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

SE VENDE pequeña huerta con árboles frutales, abundante agua, propia para edificar a cinco minutos de Pamplona. Informarán Estafeta 36, tienda.

VENDO ocasion cepilladora Universal, corriente, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Oñe, y otro sencillito de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminevo. Lo cedería barato. Para informes, Serapio Arrubla, en Barasoain.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanco Hnos. Paulino Caballero, 6.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cercos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

BASCULA para pesar ganado, semineva. Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Carraje Navarro.

LEÑA de roble muy seca, en Olérix, a 25 pesetas tonelada, en Barlaín (pueblo), 20 pesetas. En la casa del monte, 17 pesetas.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

El centenario del renacimiento catalán

Cataluña toda, y principalmente sus Corporaciones públicas, sus instituciones de cultura y su Prensa periódica, están celebrando en este año de 1933 el centenario del Renacimiento catalán, que se ha convenido en hacer partir de la publicación de la poesía "La Patria", de Buenaventura Carlos Aribau, inserta en el periódico "El Vapor", de Barcelona, el 24 de agosto de 1833, aunque no haya habido nunca, realmente, solución de continuidad en el cultivo de las letras catalanas desde los tiempos medievales hasta nuestros días.

Una composición que, en opinión de Antonio Ribó Lluich, es más bien un himno de nostalgia arrancado por la ausencia de la tierra natal que un verdadero canto de resurrección, marca el punto de partida de todo el despertar de un pueblo. Una pléyade de poetas posteriores alentarán con sus cantos este despertar, y durante más de medio siglo sólo ellos conservarán el fuego sagrado del amor a la lengua y a las tradiciones del país, y sólo ellos serán los verdaderos intérpretes del alma popular.

Este renacimiento surgió al calor del Romanticismo arqueológico alemán y escocés. Tal origen le imprimió todo su carácter, y los poetas que resucitaban literariamente la antigua lengua de los trovadores y de los cronistas, se distinguían por su nostalgia de los tiempos pasados y por su exaltación ante las glorias de los reyes y de los héroes catalanes.

Sirve de preludio a este renacimiento la invocación que hace Buenaventura Carlos Aribau a la lengua nativa, en la referida oda "La Patria".

"Oh lengua a mis sentidos más dulce que la miel; que me devuelves las virtudes de mi edad inocente!"

Esta oda, que Aribau escribiera sólo por íntimo desahogo y sin sospechar la importancia que habría de adquirir con el tiempo, alcanzó pronto singular fortuna. Torres Amat la reprodujo, tres años más tarde, en su "Diccionario de escritores catalanes"; Pablo Ferrer la da a conocer en Mallorca; Juan Arolas la repite en Valencia; "quizá —dijo Rubio y Lluich— la aprendiera allí el dulce Villarroya, quien la imitó en uno de sus cantos"; finalmente Joaquín Rubio y Ors la invoca en 1879 en "Mos cantars", poesía que incluye el programa patriótico que Aribau no supo o no quiso formular claramente.

Los poetas que siguen a Aribau no le van en zaga en su amor a la patria y a la lengua. Pero a pesar de su resonancia, la voz de Aribau es durante algunos años una voz aislada, que no tendrá verdadero eco hasta que Rubio y Ors, que es el verdadero padre del Renacimiento, trate de elevar el catalán moderno a la categoría de lengua literaria y tienda a establecer la personalidad literaria de Cataluña, hermanando el cultivo de la lengua con el sentimiento profundo de aquella personalidad. Rubio y Ors es también el primero que siente la continuidad literaria del catalán a través del tiempo y su unidad, a través de las fronteras regionales, con la lengua hablada en Valencia y en las Baleares. Su libro "Lo Gayter del Llobregat", que data del 1844, llegó como dice su autor en el prólogo de la segunda edición, en el momento oportuno, pues vino a remover sentimientos que estaban en el corazón de todos, y por haber lanzado una chispa de fuego patrio en esos mismos corazones ya preparados para recibirla.

Buenaventura Carlos Aribau nació en Barcelona en 1798. Cuando sólo tenía diez y nueve años, esto es, en 1817, publicó un libro de pesetas castellanas, "Ensayos poéticos", que es, quizá, el primer libro de poesías que se publicó en Cataluña, después de doscientos años, de no haberse publicado ninguno. Más tarde hallamos a Aribau entre los principales redactores de una revista literaria y cultural, "El Europeo", que se publicó en 1823 y 24 que hubo de suspenderse por el advenimiento del absolutismo en España. Esta revista señala las primeras manifestaciones del romanticismo en la Península, y, aunque redactada en castellano, fue, en verdad, el primer portastandarte del renacimiento espiritual de Cataluña.

Los pensadores catalanes, que eran adictos a las nuevas ideas y a las corrientes del romanticismo y que, con ellas —escribe el erudito Nicolau d'Oliver— se lanzaron al campo de la producción, no se atrevieron todavía a servirse de la lengua catalana. Ni se atrevieron ni podían hacerlo —añadimos nosotros—, puesto que el catalán había per-

didado la categoría de lengua culta y los pensadores y poetas de Cataluña no podían servirse de ella sin caer en dos defectos esenciales: habían de usar una lengua artificial, arcaizante y por lo tanto poco inteligible, como resulta precisamente en algún aspecto la que usara Aribau en su famosa oda, o habían de usar una lengua llena de castellanismos, como la de los otros precusores contemporáneos de Aribau.

En sus primeros tiempos, el movimiento renacentista catalán fué exclusivamente literario. Al restaurarse en 1859 los Juegos Florales de Barcelona, el insigne Milá y Fontanals hubo de imponerse a sus compañeros de Consistorio para que aquel certamen que tanto había contribuido después al fomento de la literatura catalana, no fuera bilingüe y para que sólo se admitieran en él composiciones escritas en catalán. La resurrección de la antigua fiesta tolosana pues los Juegos Florales eran originarios de Tolosa, en Francia, señala el verdadero punto de partida del resurgir de Cataluña. Hasta fines del siglo pasado han desfilado por los Juegos Florales barceloneses todos los hombres que han representado algo, no sólo en el movimiento literario catalán, si que también en la evolución intelectual y cultural del país.

Otros movimientos despertaron así mismo el sentimiento patriótico localista de los catalanes. El excursionismo fomentó el estudio de los monumentos y de las tradiciones locales. Los coros de artesanos, creados por José Anselmo Clavé, aprovechándose del amor a la música que es innato al pueblo catalán, fueron más tarde perfeccionados con la creación de orfeones que han realizado una gran obra artística y patriótica al conservar y popularizar los viejos cantos catalanes; paralelamente al renacimiento se produjo, pues, un renacimiento musical, que ha producido un verdadero florecimiento artístico.

Así empezó el catolicismo siendo sentimental y romántico y sin otro deseo que exaltar el amor a las glorias y a las tradiciones del país. Pero este catalanismo no tardó en cristalizar en un movimiento, con una doctrina política que, al través de las luchas del último tercio del siglo XIX definió primeramente Valentín Almirall y más tarde cuando ya el catalanismo era una fuerza organizada, tuvo por definidor al que fué el primer presidente de la Mancomunidad de Cataluña, Enrique Prat de la Riba.

Hoy, al cabo de cien años de la publicación de la oda de Aribau, Cataluña ofrece al mundo el espectáculo de un pueblo con una inteligencia colectiva, con una lengua perfeccionada por una falange de sabios y de escritores, con una cultura y un arte autóctonos que lejos de aminorar el patrimonio intelectual de España, lo enriquecen considerablemente.



El milagrosa Santo Cristo de Katalain, cuyo culto restauró hoy hace trescientos años el Hermano Juan de Jesús San Joaquín (Carmelita)

Restauración del Culto Divino en el Monasterio de Katalain

Hoy, 14 de Septiembre de 1933, se cumple la fecha memorable para el pueblo baldorbés, fecha tres veces centenaria, ya que en este día se conmemora la restauración del culto divino al milagroso Santo Cristo de Katalain. A ese Cristo, ante el que nuestros antepasados oraron con amor, esperanza y fé, lo mismo en las horas amargas de la vida que en las alegrías cristianas!

Corría el año 1334 un hermano lego Carmelita Descalzo, conocido en el mundo por Juan Beltrán de Leoz, y descendiente por parte de su padre del pueblo de Leoz, de este valle, y desde que profesó en la Orden Carmelitana, por el Hermano Juan de Jesús San Joaquín; hacia la postulación en la Baldorba, cuando pasando por Katalain recordó lo que tantas veces había oído a sus tíos de Barasoain, donde se crió desde la muerte de sus padres; de que en el Santuario de Katalain en otro tiempo recibía culto una imagen de Jesucristo Crucificado. Movido por una fuerza sobrenatural, quiso entrar a hacer oración.

Grande fué la pena que sintió su corazón —nos dice uno de los biógrafos del hermano—, al ver las puertas del templo rotas y todo él destinado para guardar ganados.

Trasida su alma de pena y de dolor al ver de tal manera profanada la casa del Señor, avanza hasta el Sancta Sanctorum, e hincando sus rodillas sobre aquellas gradas, que en otro tiempo oró el ministro del Señor durante el Santo Sacrificio de la Misa, y ahora manchadas con la inmundicia del establo, comienza su oración, sus ojos empapados por las lágrimas, su corazón lacerado por la saeta del amor y del dolor al mismo tiempo, pide a Dios termine pronto aquella profanación y vuelva a resonar allí de nuevo el canto de la liturgia Sagrada.

Absorto nuestro hermano Juan en su oración, cuando aquel divino ¡Limpíame!, le saca de su arrobamiento, y sin espera de momento comenzó a limpiar el Sancta Sanctorum.

Y, ¡oh sorpresa feliz!, ¡oh hallazgo maravilloso!, en los primeros toques, se encuentra con la Imagen Gloriosa de Jesucristo. Cuál fuese la alegría y pena que siente al mismo tiempo aquel corazón que solo late para Jesucristo, solamente él nos lo podría decir.

Abrazase cual otra Mater-Dolorosa al Crucificado y dando rienda suelta a sus lágrimas, lágrimas de amor, lava a la bendita Imagen de Cristo del polvo y del olvido que la cubrían.

Limpido todo el Santuario y adornado como corresponde a la casa del Señor, instituyó —nos dice su biógrafo— como fiesta principal del Santuario de Katalain, la fiesta del 14 de Septiembre en que la Iglesia Católica celebra la fiesta de la Exaltación de la Cruz.

A esta fiesta, no solamente concurría el pueblo baldorbés, sino también por parte de otros pueblos de fuera del valle, y hasta la misma corte del Reino de Navarra.

Siempre nuestros antepasados profesaron gran devoción y veneración al Santo Cristo de Katalain, devoción y veneración que procuraron legar a sus descendientes como rica herencia, y que todos, los hijos de este valle debemos conservar y transmitir a las generaciones venideras sin claudicación.

Testimonio claro y patente de la piedad, amor y fé, que siempre sintieron nuestros antepasados hacia la bendita Imagen del Santo Cristo de Katalain, son esas romerías que durante la primavera, en distintos días, han venido celebrándose hasta hoy, por todos los pueblos del valle, y de fuera del valle, como el pueblo de Salinas de Monreal, que desde tiempo inmemorial celebra su romería al dicho Santuario el sábado anterior a la fiesta de la Natividad del Bautista San Juan.

Baldorbes católicos, hoy hace trescientos años que volvió a oírse en el Santuario de Katalain el canto de la liturgia sagrada, y en ese correr de los tiempos nuestros antepasados han correspondido fielmente al esplendor del culto en el Santuario.

También nosotros, siguiendo las santas tradiciones de nuestros antepasados, debemos contribuir al esplendor de los cultos divinos en el Santo Cristo de Katalain, asíntiendo a las funciones religiosas que en él se celebran; con devoción, recogimiento y con verdadero espíritu de fé, proclamando a la faz del mundo materialista y ateo, sin embornos ni respetos humanos nuestra vida fé a las enseñanzas que brotan del costado de Jesucristo, como raudal de luz que iluminó al hombre en la oscura noche de la vida.

Hoy, que nos reunimos ante la Milagrosa Imagen del Santo Cristo de Katalain, para celebrar el tercer centenario de su restauración, restauremos ante esa bendita Imagen, en el templo de nuestros corazones las costumbres cristianas, avivemos nuestra fé y amor al magisterio de la Iglesia y al Vicario de Jesucristo en la tierra, y sigamos de hoy en adelante, siempre fieles a las enseñanzas de nuestra madre la Iglesia Católica Apostólica Romana.

KATALAYRAKO XABIERRE.

Nadie puede MAREARSE en los VIAJES, tomando antes de emprenderlos dos cápsulas de ONDOBIL. De resultados infalibles.

Lea usted "Amayur"

IMPORTANTISIMA PUBLICACION

El apologético

Las grandes cuestiones acerca de la Naturaleza, del Hombre y de la Religión

(Texto de la Academia femenina de San Miguel, de Pamplona)

A fines del próximo Octubre saldrá impreso el primero de los Tratados de la serie que aparece al pie de este anuncio.

En ellos, después de la Dialéctica, se plantean, discuten y resuelven las más trascendentales cuestiones de la Filosofía y del Derecho y de la Religión, entrando en la médula de las dificultades y de los problemas.

No se trata de presentar en ellos, con mejor o peor método, lo que se viene repitiendo en los textos. Hay argumentos, puntos de vista y tratados enteros de tanta novedad y originalidad, que constituyen un aliciente, aun para los más versados en esas materias.

Este trabajo va encaminado a dos fines: Primero, a hacer posible una "solidísima" preparación de los propagandistas católicos. Segundo, a orientar y consolidar la fe católica a los espíritus escépticos y prevenidos, intoxicados con teorías heterodoxas.

Los Tratados que se anuncian constituirán el texto para los tres cursos de la Academia femenina de San Miguel, de Pamplona.

Esta Institución lleva dos años de vida intensa de estudio y propaganda, y la experiencia en el aleccionamiento de alumnos que entraron, en su mayor parte, sin preparación, ha servido para hallar los caminos de hacer asimilable e interesante la exposición de las más arduas y abstrusas cuestiones.

Aunque los Tratados comprenden tantas materias, por sí extensas, el estudio está muy lejos de ser elemental; los asuntos se tratan a fondo, con la conveniente amplitud, con rigurosa unidad y nexos lógicos. El secreto está en la elección de las cuestiones, haciendo evidente su trascendencia.

Está acoleción, en que la distribución en lecciones, la viveza con que se plantean los problemas, y el vigor de la argumentación, quitan la aridez y fatiga de los largos capítulos y disertaciones, ofrecen en pocos volúmenes, una síntesis interesantísima de trascendentales asuntos, que suelen terse en obras diversas sin unidad de criterio, que pocas veces se leen.

Los Tratados aparecerán con intervalos de dos o tres meses, en el orden siguiente: (Curso primero).—Tratado primero.—La Génesis formal.—Solución de los problemas de la certeza de nuestros conocimientos y del valor objetivo de las sensaciones y las ideas.

Segundo.—Metafísica general u Ontología.

Tercero.—La materia, el movimiento, las fuerzas, las leyes, el ser natural, la vida y el compuesto humano.

Cuarto.—Tratado cuarto.—Dios.—Solución de los problemas sobre su influjo trascendental en la existencia y operaciones de los seres.

Quinto.—El orden moral y jurídico. Cuestiones básicas.

Sexto.—Derecho público.—El Estado, la libertad y la religión.

Séptimo.—Exposición y vindicación del Socialismo natural y cristiano contra los extravíos del colectivismo y del individualismo.

(Curso tercero).—Tratados: Octavo.—Síntesis de la historia político-religiosa del

pueblo hebreo.—Sus libros sagrados.—Autenticidad y unidad del Pentateuco contra los alegatos de la crítica racionalista.—El Mesianismo.—Fisonomía y síntesis histórica del cristianismo.—Autoridad de los libros sagrados del N. T.

Noveno.—Concepto de lo sobrenatural.—Comprobabilidad del hecho de la revelación sobrenatural.—Realidad histórica de Cristo.—Jesucristo el Mesías.—Misión y divinidad de Cristo.—Divinidad y misión de la Iglesia católica: su constitución, sus dogmas y sus propiedades.—Resumen de Teología fundamental.

10.—Sentido exacto de los dogmas católicos: su historia y su nexos mutuo.—Resolución de las principales objeciones.

11.—Génesis de la fe en el alma: solución de las dificultades a que da lugar.—Exámen de las diversas situaciones del espíritu respecto de la fe, la esperanza y la caridad.

12.—Cuestiones psicológico-morales.—Estudio de las anomalías mentales y afectivas.

13 y 14.—Colección de discursos de apologética, asuntos sociales, vulgarizaciones filosóficas y teológicas, acomodados a las clases populares.

ADVERTENCIA

Los Tratados, uno con otro, tendrán unas 200 páginas cada uno.

Los que deseen que se les remita el primero para continuar con los demás si les satisface el modo de tratar las cuestiones, envíen antes de Octubre su nombre y dirección al autor (Dormitatoria 3, primero, Pamplona).

El precio será moderado. Pero solamente sabiendo el interés que pueda haber por esta clase de obras puedo lanzarme a hacer la edición en buenas condiciones.—De no hallar suscriptores, me limitaré a una edición económica para el uso exclusivo de las alumnas de la Academia de San Miguel.

Pamplona 27 de Agosto de 1933.—N. S. TOR ZUBELDIA, Canónigo Archivero de la S. I. Catedral.

El acreditado tónico VINO ONA es fuente de energías. Deben tomarlo los débiles y anémicos.

Cupón regalo

Solamente por un mes y para que todo el mundo pueda conocer nuestros trabajos, hacemos una ampliación completamente gratis a todo el que nos mande una fotografía y este cupón

CASA ROTCEN

Apartado de Correos, 445
VALENCIA

Precios increíbles para profesionales.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número 10, no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS FARMACÉUTICOS S. A., Barcelona, Teléfono 75.370

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Agua sulfurosa; sulfídrica; Nitrogenada.

Curan las enfermedades de garganta: BRONQUITOS, catarras; y las de la PIEL: ARTRITISMO.

Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3 50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3 50 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alzassua, Aotz, Arribe, Atallo, Caparrosa, Caracastillo, Cracante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lescua, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, San Sebastián, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Impermeables Checos Gabardinas-Gabanes Cuero

Checos para Caballero y Niños, desde 20 a 60 pesetas.
Gabardinas y Trincheras, desde 20 a 75 pesetas.
Gabanes Cuero, desde 60 a 100 y 125 pesetas.
Plumas para Señora y Caballero, desde 5 a 50 pesetas.

Recomendamos nuestros Checos Caballero de 40 pesetas. Gabardinas de 50 pesetas y Gabanes Cuero de 100 pesetas.

(Los Fabricantes Unidos de San Sebastián). Depósito en Mercaderes, 9 y 11. ALMACENES AZCARATE (Pamplona)

LICEO ESLAVA
Colegio Internado dirigido por el
Dr. Ezquieta Arce
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

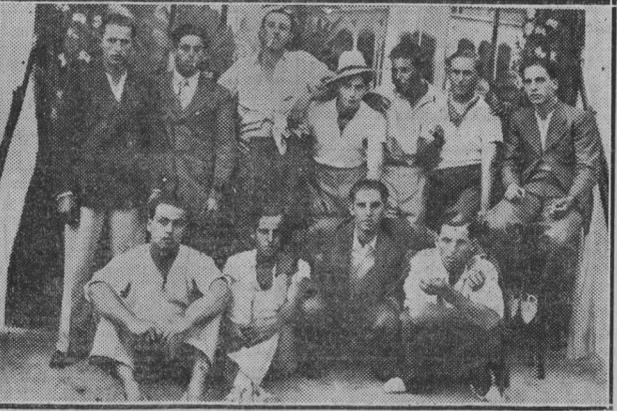
Calzados "Iruñá".-Jaraula, 74

LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO

Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a	14,00
Zapatos señora, pares sencillos, desde 23 pesetas, desde	8,00
Zapatos señora finos, de gamuza, pares sencillos, a	10,00
Zapatos caballero, los de gamuza, a	16,00
Zapatos caballero corrientes, de 18 pesetas a	14,00
Botas de agua para caballero, las de 30 a	17,00

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida

JARAUTA, 74



Uno de los numerosos grupos de jóvenes de Falces que vienen animando estos días la simpática villa ribereña